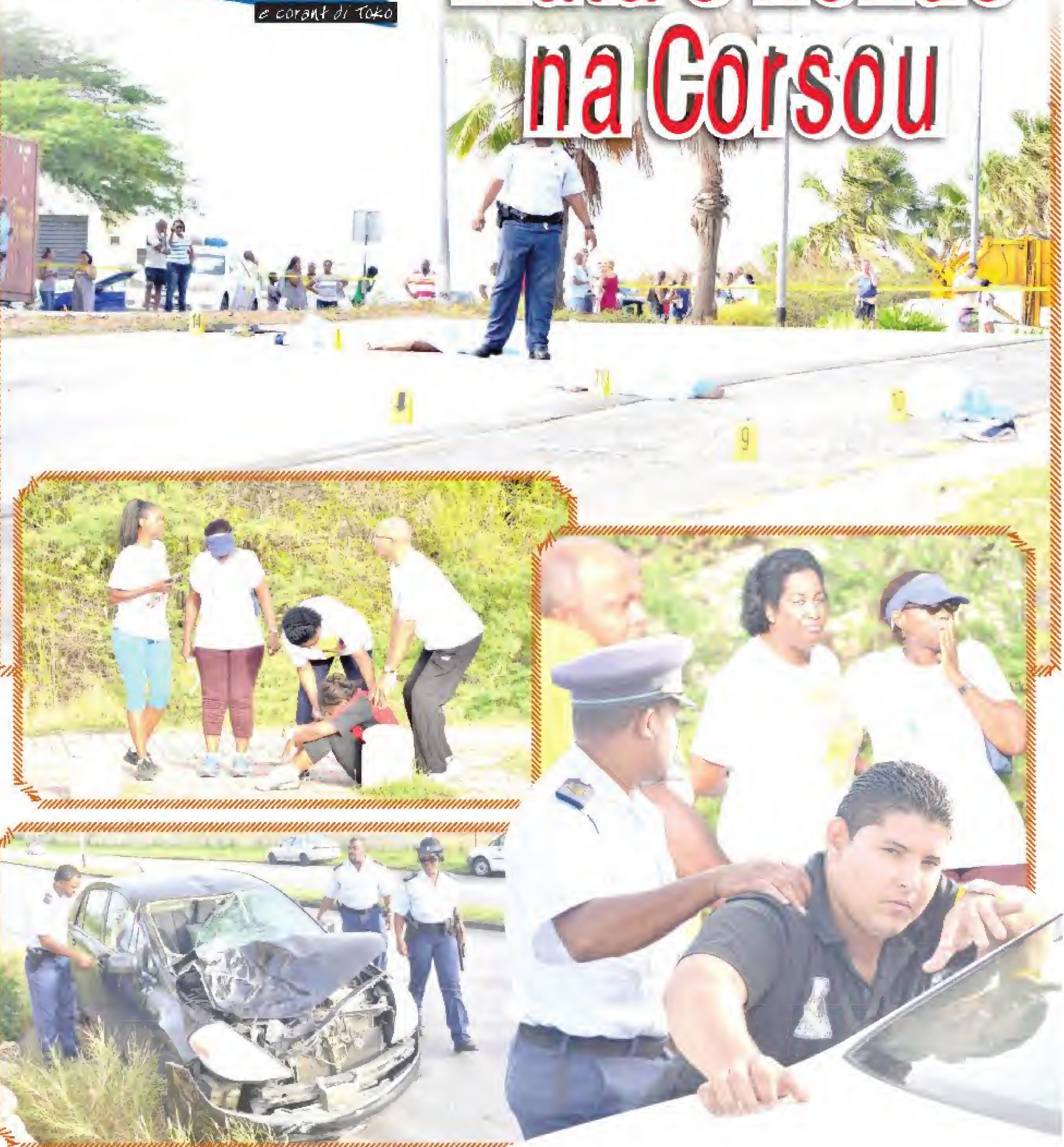
Dialuna 5 di Augustus 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Auto asesino a mata 3 hende na Corsou



Automobilista sin rijbewijs y aparentemente burachi a mata 3 caminante ayera mainta







WILLEMSTAD - Un tragedia grandi a conmové Corsou ayera mainta tempran ora cu den careda di 8'or un automobilista sin rijbewijs di 23 aña di edad y aparentemente burachi, a core pasa den un grupo di caminante di e grupo Roadrunners cu tabata canando riba EEG-Weg. Despues cu el a caba di pasa den e grupo, tres morto a keda atras y segun testigonan, e auto a schep e tres personanan manda laira y nan a muri mesora.

E victimanan tabata dos hende muher y un homber. Nan identidad ta: Kristel Leyba yiu di e conocido comersiante di piesa di auto y tire na Fokkerweg, Chacho Leyba. E mes ta un conocido fanatico di automobilismo.

E otro victimanan ta Elton Montesant y Monique van Meerwijk, ex-periodista na Amigoe, Beurs y na Radio Hoyer.

Inmediatamente despues cu e caminantenan cu a salba nan bida den e grupo di como 50 persona cu tabata canando pa un bon kousa, nan a yama polis cu a logra detené e hoben chauffeur na oost banda di fabrica di awa, pasobra e no a stop despues di a dal e hendenan aki. Asina burachi e chauffeur aki tabata.

Mas laat polis a keda di manda un comunikado riba e suseso fatal cu a laga Corsou hundi na luto.

For di investigacion a sali na cla cu

Trahador di establecimento nocturno kende a hiba colega cas, a pasa dal tres hende mata

WILLEMSTAD - Corsou a lanta den shòck pa morto di 3 persona den tráfico ayera mainta. E promé informacionnan ta bisa cu un auto a bay dal den un grupo di hende cu tabata cana durante Benefit Run pa haña fondo pa un grupo di scouting. E informashonnan ey a indicá cu e chauffeur lo tabata burachi, pero esey no ta confirmá. Hecho ta cu e auto a bay para basta leu for di e lugar caminda e accidente a tuma lugar.

E chauffeur ta traha na un establecimento nocturno na Zuikertuintje y a caba di hiba un colega su cas.

E tres personanan a muri n'e sitio. Nan tur tres ta hendenan conocí den comunidad. Un di nan cu por identifiká ta Monique van Meerwijk, ex-periodista na Beurs, Amigoe y Radio Hoyer. Sra. Van Meerwijk tabata traha último añanan na Ministerio di Enseñansa. Su famianan mes a confirmá su morto. Su ta casá di Frans Versteeg kende ta move cu CITRO y tabata den pasado Director di USONA.

E otro personanan tambe ta conocí, kendenan despues a keda identifica como Kristen Leyba (yiu di comerciante Chacho Leyba, doño di Tire Tire) y Elton Montesant. Condolencia na famia di e fayecidonan.

Tres auto di funeraria a presentá n'e sitio pa atendé cu e mortonan.

Hopi hende cu tabata cana den e Benefit Run aki a keda cu trauma di loke a pasa. Nan a haña yudansa di entidadnan specialisá manera Slachtofferhulp.



Reaccion ricibi ta bisa cu

Peso di ley mester cay riba e chauffeur asesino



WILLEMSTAD - E reaccionnan recibi despues di tende di e 3 morto den trafico na Corsou ta demanda castigo maximo p'e chauffeur, kende pa colmo no tin rijbewijs y ta ser sospecha cu tabata bao di influencia. Ta bisa bao di influencia, pasobra e no a para ora cu el a pasa dal un grupo di persona caminante y a asesina 3 di nan.

E mester duna cuenta pakico e no a para inmediatamente. No a haya sa ainda, si el a pasa e test si e tabata bao di influencia, a sabiendas cu e ta traha den un establecimento nocturno.
Tres persona a ser "mata" y dicho chauffeur, mester sinti peso di ley, pa loke el a haci. E comentarionan ta, cu el a asesina 3 persona inocente, pero ley ta bisa cu aki ta trata di un accidente cu consecuencia cu morto a cay.

Di acuerdo cu conocedornan di ley, pa un caso asina, e por haya un castigo di 9 luna sera, cu ta nada pa loke nan mes a califica un chauffeur asesino. Riba e foto por mira hasta cu e polo-shirt di e chauffeur ta bisti pa robez, dunando indicacion cu e no tabata na su tino. Pero atrobe, autoridadnan di husticia mester haci nan trabao y ta keda na Ministerio Publico determina ki castigo demanda pa un chauffeur cu a mata 3 persona den un solo golpi.

Hopi hende lo sigui e caso aki y lo wak kico Corte di Husticia lo demanda como castigo den e caso aki, unda 3 persona a perde nan bida. Na Aruba tambe tin reaccion y tambe ta siguiendo e caso aki, ya cu ley na Corsou y Aruba ta similar, pero ultimamente por nota cu tin masha chauffeur ta core bao di influencia di alcohol y no ta haya un castigo manera pueblo ta demanda pa nan haya.

Awe edificio di SIAD ta haya nomber 'Armand Wilco Engelbrecht'

AWE Gabinete Mike Eman ta rindi honor n'e prome Minister di Finanza di Pais Aruba: Armand Wilco "Manchi" Engelbrecht. Den e compleho di edificio, situa na Camacuri 2, ta ubica Direccion di Aduana, Departamento di Impuesto y Departamento di Finanza.
E compleho cu ta conoci como 'Bel-Fin complex' awe ta haya e nomber di e mandatario aki cu a goberna y maneha e cartera financiero di Aruba den un periodo sumamente dificil, ora cu Lago a sera su portanan cu consecuencia cu tabata reina un situacion dificil na Aruba. Engelbrecht a forma parti di prome Gabinete Henny Eman y tabatin e tarea grandi pa saca Aruba for di e crisis cu a surgi cu siere di e refineria y crea formanan pa Aruba haya e entrada cu el a perde cu siere di LAGO. Cu man duro, pero den forma recto y integro, manera e tabata conoci p'e, Armand Engelbrecht a maneha e cartera di finansa di Aruba.



Peaton gravemente herida despues cu 2 auto a Hit & Run



ACCIDENTE cruel a sosode diasabra marduga ora un auto a dal un peaton cu a crusa caminda di Macuarima pariba di Centro di Husticia. E homber pa su mala suerte a cay bek riba caminda unda un otro auto a pasa riba dje.

E victima lo a keda pega bou di auto cu a keda lastre algun meter. Ambos auto cu a dal e peaton no a para y sigui core bay. Automobilistanan riba caminda a señala un SUV color blanco a pasa riba e homber. E accidente a sosode asina lihe cu ningun hende a logra wak plachi number, nan por a duna Polis solamente e descripcion di e auto sospechoso cu tabata color blanco.
Polis a cera e area yama Ambulance bin cu maximo urgencia pa atende cu e homber malamente herida benta riba asfalt. E homber na tino ainda apesar di su herida nan, tabata grita di hopi dolor. E tabatin un corta basta serio na su rudia, algun ribchi kibra y sla na cabes. Ambulance a stabilisa e victima y transporte pa Hospital. Na e sitio tabata teme pa su bida. Departamento Tecnico di Polis y Specialista di Trafico a yega un rato despues pa cuminsa cu investigacion. Algun testigo a mira e homber ta sali for di Shahai cana bay direccion pariba probablemente rumbo pa su hogar. Polis ta pidi cooperacion di comunidad cu por a wak of tende algo relaciona cu e caso aki pa tuma contacto cu Polis.

Continuando cu investigacion di asesinato di Helmin Wiels

Diasabra a detene e señora M.A.B como sospechoso





E investigacion riba asesinato di e Parlamentario di Partido Soberano, Helmin Wiels ta sigui su curso. Asina diasabra ultimo, pa 15.45 ora a detene e señora, M.A.B., naci na Corsou di 43 aña como un di e sospechosonan.

Den esaki Cuerpo Policial di Corsou a haya asistencia di RST, cual agrupacion hunto cu Ministerio Publico den mesun anochi a haci dos entrada hudicial na e.o. Kaya Sagrado y na Parera.

Durante e entradanan hudicial aki, autoridadnan competente a confisca varios articulo cu ta di interes pa sigui cu e investigacion aki.

MAS DETENCION NA HULANDA

Mientrastanto for di Hulanda, nos ta hayando informacion cu diferente detencion a tuma lugar na Hulanda, den grupo sospechá di a likidá Helmin Wiels.

Hasta tabatin un publicacion den e corant Hulandes Het Parool di fin di siman cu ta indicá cu autoridatnan Hulandes a detené un gran cantidad di persona cu ta ligá cu e organisacion cu ta sospecha di a likidá Helmin Wiels.

Ta trata di e organisacion cu ta cometé asesinato riba encargo cu ta carga e nòmber "No Limit Soldiers". E grupo tin su base na Koraal Specht, pero ta resultá di ta activo tambe na Hulanda.

Aparte di ta enbolbí den traficacion di droga, e grupo tabata hiba tambe "asesinonan profesional" Hulanda pa likidá rivalnan.

Despues di un investigashon di un aña y mei, a detené 18 persona caba den e caso aki.

E investigacion a cuminsá despues cu dia 25 di febrüari aña pasá a haña 6 kilo di cocaina den hala di un avion cu a sali for di Bonaire pa Hulanda.

E caso a causa conmosion como cu ta un transporte sumamente peligroso. E kaso a indicá tambe cu mester tabatin persona na Aeropuerto tantu na Bonaire/Còrsou como na Schiphol enbolbí den e caso aki.

Aduana y FIOD, e entidad di investigacion fiscal na Hulanda, a cuminsá un investigacion grandi y nan bista a cay riba un grupo cu for di Amsterdam, pero tambe for di Rotterdam y Den Haag tabata importá cocaina for di Caribe.

Pero e caso a bira mas serio ora a resultá cu tabata trece tambe asesinonan profesional for di Caribe pa likidá un rival na Hulanda, un tal Quincey S.

Autoridadnan a pone e hòmber aki na altura y a cuminsá investigacion riba e plan di asesinato.

Cinco team di aresto hunto cu 170 efectivo e tene entradanan na 20 edificio y cas na Amsterdam-Noord, Schiedam y Rotterdam. Nan a haña material cu a shòck nan, entre otro portrèt di sospechonan cu arma di candela, placa y droga. Un video ta demostrá con un di e sospechosonan ta tira cu armanan automático, un silenciador y un vizir.

Algun di e sospechosonan ta miembro di e gang "No Limit Soldiers" cu aparentemente kier move nan actividadnan pa Hulanda, loke Hulanda kier evitá. Tin sospecho cu e grupo aki tabata tras di likidashon di Helmin Wiels.

Den e grupo aki tin e.o. Pretu, Mònster y tambe Tyson kende ta deteni na Jamaica y manda Hulanda via di Còrsou. Tyson a cuminsá un caso den Corte na Jamaica pa motibo di su expulsion "inconstitucional" for di e pais.

Awe porcierto ta cumpli 13 siman cu a asesina Helmin M.Wiels, cual asesinato te ainda no tin mucho claridad.

Atraco riba turistanan banda di High Rise Hotel





Diahuebs anochi den area di High Rise Hotel 2 persona Hulandes Europeo lo mester a bira victima di atraco. Nan ta declara na polis cu 3 persona lo a aparece riba nan, 2 di nan lo tabata arma cu arma di candela. E 3 victima nan a saca placa tira e atracadonan.

Un di e victima nan lo a perde cartera cu placa y documento nan personal. E atracado nan lo mester a huy den un Jeep segun e informacion acumula na e sitio. Den area lo a bin encontra cu 40 dollar benta rond, un di e victima nan a declara cu nan a benta 150 dollar riba e atracado nan. Polis tin e caso bou investigacion.



Turismo crucero a crece den e prome 7 lunanan di aña cu 17.1%

CIFRANAN di turismo crucero pa luna di juli ta conoci y un biaha mas por mira resultadonan sumamente positivo. Den e prome 7 lunanan di aña nos turismo crucero a aumenta cu un total di 17.1% compara cu aña 2012.

Den e di shete luna di 2013 Aruba a conoce un total di 15 calls compara cu 6 aña pasa. A conta cu un total di 27,776 pasahero crucero compara cu 13,162 na 2012 y 10,399 miembronan di tripulacion compara cu 4,729 aña pasa. Si mira e total di pasaheronan crucero cu a yega Aruba te cu juli 2013 por mira cu ya caba nos a yega 437,177 turista compara cu 373,363 aña pasa.

Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e resultadonan aki y ta indica cu e trabounan realisa hunto cu e partnernan den e industria ta dunando su fruto nan.

Ela expresa cu e aña aki nos isla no ta conociendo un temporada abou den pa loke ta industria crucero y lo conoce un crecemento di riba 100 mil turista den e periodo aki y cifranan presenta te cu luna di juli ta mustrando esaki claramente.

E resultadonan aki a bin despues di trabou grandi realisa cu e diferente actornan den e industria y tambe cu e gran cooperacion y trabounan realisa dor di Gabinete Mike Eman.

A logra reestablece lasonan cu partnernan den exterior, a logra yega na acuerdonan cu companianan crucero y danki na e renobacion y embeyecemento di Caya Grandi, incluyendo e tram, a logra pa varios di e cruceronan realisa mas calls na nos isla y bin cu barconan mas grandi.

Manera ta conoci, Universidad di Aruba a realisa un estudio cu ta indica cu turista crucero ta laga alrededor di 170 Dollar atras den nos economia y cu e aumento di turista crucero esaki ta un empuhe grandi pa Aruba. E aña aki ta pronostica un crecemento record di riba 700 mil turista crucero. Minister Oduber ta indica cu esaki ta un resultado hopi positivo pa nos isla, pa nos turismo crucero y en special pa nos economia. E ta expresa cu e trabounan no a caba ainda, tin hopi mas pa realisa y e ta cla pa continua cu su contribucion pa cu desaroyo di e industria aki.

Turismo a crece cu 5.44%

Aruba Tourism Authority hopi satisfecho cu e prome 6 lunanan di 2013

Cifranan di Juli tambe ta mustra un crecemento di 8.71%

"E enfoke primordial di Aruba Tourism Authority ta pa mantene, y unda por, subi e cantidad di bishitante den lunanan di temporada halto como tambe subi e cantidad di bishitantenan den lunanan di temporada abou, unda tin capacidad pa mas", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a duna di conoce na momento di anuncia e cifranan di e prome 6 lunanan di aña 2013. "E obhetivo ta pa durante henter aña enfoca riba calidad y stimula bishitantenan pa gasta mas y asina contribui na e economia di Aruba, pa medio di un crecemento den entrada pa nos isla door di subi cantidad, unda po,r y calidad".

Basa riba e carchinan di inmigracion cu e bishitantenan ta yena y entrega na final di nan estadia, ATA orguyosamente ta compila resultadonan y por comparti esnancifranan pa e prome 6 lunanan di aña 2013. Aruba a ricibi un total di 465.375 turista, compara cu e mesun periodo den 2012 unda a ricibi un cantidad di 441.341 pa nos isla, por mira cu nos turismo a crece cu 5.44% cual ta ekivalente na 24.034 bishitante mas. Ta di remarca cu durante tur luna tabatin un crecemento cu excepcion di luna di April cu a nota un caida debi na e temporada di "Semana Santa" cu a cay den april na 2012 y e aña aki a cay den luna di Maart.

Aruba a conoce un crecemento di 3% den nos mercado principal, esta e continente di Norte America. E segundo continente mas grandi pa cu turismo di Aruba, Latino America, nos a conoce un aumento di 20%. E mercado di Europa su crecemento tawbata flat pa cu e prome 6 lunanan di 2013.

Pa loke ta trata luna di Juli, e cantidad di bishitante a crece cu 8.71% compara cu e mesun luna na aña 2012, e miho Juli cu Aruba a yega di conoce! Cu e resultado di Juli, por nota un crecemento di 5.95% ora compara e prome 7 lunanan di e aña aki cu e mesun periodo di aña pasa. Crecemento di e region di Norte America (8.2%) y e region di Latino America (17.35%) a compensa caida for di Europa (-11.81%), un region cu lo continua cu retonan mara na e situacion financiero/economico.

Den e segmento di turismo crucero, un total di 408.480 pasahero a bishita nos isla durante e prome 6 lunanan di e aña aki, cual ta un aumento di 13.4% (48.279 turista mas) compara cu e mesun periodo di aña pasa. E cantidad di tripulantenan cu a baha for di crucero na Aruba tambe a aumenta cu 14.7%, ekivalente na 163.826 persona. Esey ta 21.030 tripulante mas compara cu e prome 6 lunanan di aña pasa.

Pa nos analisa e calidad di turista cu a bishita nos isla den e prome 6 lunanan di e aña aki, nos por revisa e "Average Daily Rate" (ADR) di Aruba. Esey ta e prijs cu e turista ta paga pa cada camber/pa persona. Esaki sin duda ta duna un bon indicacion di e calidad di e turista cu Aruba ta atrae. E "ADR" di Aruba a crece cu 2.5%, ekivalente na prijs averahe di US$ 223.20 pa cu e prome 6 lunanan di 2013. Mientras e averahe di e "occupancy" pa camber tabata na 76.9%, un rebaho di 0.3% compara cu e mesun temporada den aña 2012 na unda e tabata 77.2%.

E cambernan cu tabata disponibel a hisa cu 3.3% cual ta inclui reapertura di 215 camber na Holiday Inn Resort na luna di Maart 2013. Door di esey, e anochinan cu e cambernan di nos hotelnan tabata ocupa a hisa cu 2.9% compara cu e mesun temporada den aña 2012. E asina yama "RevPAR" (Revenue per Available Room) tambe a subi cu 2.2%, ekivalente na un averahe di US$ 171.68 den e prome 6 lunanan di 2013.

Pa loke ta trata competencia pa Aruba, mester remarca cu "Caribbean Tourism Organization" (CTO) a raporta den su rapport di 16 di Juli 2013 un caida di turismo pa diferente isla den Caribe incluyendo Bahamas, Barbados, Cuba, Jamaica, Republica Dominicana y US Virgin islands (mayoria a raporta cifranan te cu Mei).

Ronella Tjin Asjoe-Croes a enfatisa cu "ATA ta hopi orguyoso cu e resultadonan aki, cu ta resultadonan di, entre otro, tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Un danki na tur cu ta aporta dia den dia afo na nos turismo. Ban sigui duna nos aporte y cuida nos Turismo", asina e CEO di Aruba Tourism Authority a termina bisando cu un sonrisa di satisfaccion pa e trabou desplega pa tur cu di un forma of otro a yuda pa e bon resultadonan aki.



Opinion

Ley di BIGmester keda na vigor na Aruba

Scirbi pa: Grupo Arubaanse Geneeskunde Studenten en Artsen na Nederland

Ultimamente e topico di studiantenan di medicina cu ta studiando den nos region, mayoria na Colombia of Costa Rica, a bin bek den boca di pueblo. E cuestion ta keda si e studiantenan aki lo califica pa traha como dokter na Aruba.

E grupo Arubaanse Geneeskunde Studenten en Artsen in Nederland kier a duna pueblo di Aruba un splicacion corecto di kico e ley BIG (Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg) ta y pakico e mester keda na vigor na Aruba.

Prome cu nos sigui nos kier bisa cu no ta ken bo ta, no di unda bo ta bin, y no t'e scol cu bo a bay, ta determina con bon di un dokter bo lo ta. Pero e pasion cu bo tin, e sacrificionan cu bo mester haci, y e trabou cu bo a hinca aden pa bo por domina bo ofishi como un profesional. Yesaki no ta conta pa medicina so, pero pa tur profesion.

Pa un persona por wordo contracta na Aruba como un dokter pa AZV, e persona aki mester ta den e registration di BIG.

Aki e personanan cu oficialmente ta traha den salubridad ta wordo registra. E profesionnan ta: Boticario, dentista, enfermero, fysiotherapista, psychologo, psychotherapista, partera y dokter.

E funcion di e ley BIG ta pa garantisa e calidad di cuido medico y pa proteha e personanan cu ta haci uso di e cuido medico aki di mal practica. Pa mantene esaki, e profesionalnan den salubridad ta obliga pa cumpli cu diferente exigencia, p.e. bijscholing y training, pa mantene nan registracion den e registro di BIG.

E ley di BIG no tin nada di haber cu cua dokter mag of no mag di bin traha na Aruba, of na cua pais e dokter mester a studia pa por bin traha na Aruba.

E ley di BIG ta puramente un ley pa mantene e calidad di cuido medico. Un asina yama kwaliteitswet.

Sin e ley BIG Aruba no por garantisa cu tur su profesional den salubiridad ta duna un cuido medico di bon calidad.

Un di e argumentonan cu mas ta wordo usa contra e ley BIG ta cu cada yiu di tera tin e derecho di haña un trabou na su mesun pais. No t'asina cu pasobra un hende ta yiu di tera e por haya trabou sin e debido educacion of documentacion.

Unda cu ta na mundo cu un dokter kier bay traha, e mester cumpli cu e standard di e pais ey. E no ta diferente cu ora un dokter studia na Hulanda, p.e., kier bay traha na Merca, Belgica of cualkier otro pais.

E dokternan aki tambe mester cumpli cu e rekisitonan di e pais ey y prueba di ta riba e mesun nivel cu e otro dokternan.

Nos no kier discredita e dokternan cu ta trahando na Aruba hopi aña caba, y cu a haal nan diploma y specialisa na Latino America.

Prome cu e dokter nan aki a bin Aruba pa practica e arte di medicina, nan a specialisa caba den nan ramo di medicina y a trece nan expertisio na Aruba. Nan tambe mester a cumpli cu e rekisitonan di Aruba of ta actualmente ta bezig cu e proceduranan pa cumpli cu e rekisitonan p'asina nan tambe por traha na Aruba.

E situation cu nos ta sinta cune awor ta cu studiantenan Arubiano cu ta studiando of a caba cu nan estudio di medicina den region ta bin bek Aruba y exigi pa traha como dokter aki.

E studiantenan aki no ta specialista, pero ta basisarts (dokter basico) nan ta. Y cu poco experiencia, ademas di e dos pa tres aña di practica cu ta parti di nan estudio.

Cualkier dokter por bisabo cu dos pa tres aña di practica no ta suficiente pa traha independiente como un profesional di medicina. Esaki no ta diferente cu na Hulanda ora un studiante caba e estudio di medicina di 6 aña. E tambe ta un basisarts cu tampoco por traha independiente.

Pa por haci esaki e mester haci un opleiding extra pa bira specialista. P.e. pa bira un Huisarts (dokter di cas) e opleiding ta dura 3 aña y pa bira un Internista of Ciruhano e opleiding ta dura 6 aña.

Ora e dokternan caba cu e estudio di specialisacion, e ora e dokternan aki ta oficialmente un specialista y por traha independiente.

Un otro argumento cu ta wordo usa contra e ley BIG ta cu pacientenan na Aruba ta wordo manda na Colombia y otro paisnan den region pa haya tratamento mientrastanto e studiantenan cu a studia eynan no por bin traha na Aruba.

Kico no ta wordo bisa, ta cu e pacientenan cu ta bay e paisnan aki ta bay centro y clinicanan medico cu dokternan cu no solamente a studia den region, pero tambe na Merca of Europa. Esakinan ta dokternan specialisa y acredita na un registro parecido n'e registro di BIG. Aruba tin e ley BIG, pa garantisa pueblo di un calidad medico halto y reconoci rond mundo.

Sin e ley aki, Aruba no por garantisa e nivel di su mediconan y asina no por garantisa cu cada paciente ta haya bon cuido medico. For di comienso studiantenan cu ta mustra interes den e ramo di medicina ta wordo conseha pa bay studia na Hulanda of Merca.

Tur studiante ta wordo informa cu si nan dicidi di bay studia medicina den region, nan no lo por bin traha na Aruba sin haci e debido specialisacion y registracion na sea Hulanda, Merca of Spaña.

N'e paisnan aki e studiantenan por haci un examen y algun practica, caminda nan por demostra cu nan ta cumpli cu tur e rekisitonan y asina nan tambe por wordo registra den e registro di BIG.

Y asina nan tambe por cumpli cu e rekisitonan pa tambe por traha na Aruba.

No mester lubida cu aki ta trata di salud y bida di hende. Ta di lamenta cu gruponan ta keda sin informa pueblo corectamente y cu politiek ta wordo hunga cu e situacion aki. Nos ta spera cu mas specialista y otro instancianan tambe bin dilanti p'asina por sigui informa pueblo corectamente.



Aruba ta yega bek for di El Salvador cu yen di premio y titulonan

Thessally Zimmerman a conkista El Salvador cu su carisma y personalidad



DIADOMINGO a yega Aruba bek nos flamante Miss Teen Aruba International 2013 Srta. Thessally Zimmerman kende a representa ARUBA den e certamen Miss Teen Americas 2013.Tabata 10 dia yena di actividad nan unda e candidatanan a bishita diferente partinan di El Salvador y conoce un poco mas di nan cultura y tradicionnan. E candidatanan a bishita Puerto de la Libertad, La Union, Turtuga Verde y San Salvador. E delegacion di Aruba tabata consisti di Presidente di GLW Foundation esta George Winterdaal, Preparador nan di Thessally cu ta Julio Andrews y Diego Trujillo, y mama di Thessally Rosemarie Rozalina. For di yegada caba na aeropuerto na El Salvador,Thessally a wordo bon ricibi y yen di hende a acerce pa saca potret cune y durante henter siman tabata wordo masha hopi acerca pa saca potret cune y pa dune palabranan di exito.

Thessally cu su dulsura, simplecidad y humildad a sa di conkista curason di e Salvadoreñonan y e demas candidatanan , directornan y hasta e organisadonan.

Durante e anochi final Thessally a luci radiante den tur presentacion , tanto de su trahe nacional, entrevista, trahe di baño y trahe di gala. Un teatro Fepade completamente yen tabata testigo di e 7 finalistanan cu tabata: Puerto Rico, Honduras, Corsou, Panama, Aruba, Ecuador y El Salvador .

E ultimo 3 finalistanan tabata Aruba – Ecuador y Panama, cual princesa a resulta Eduador, Vi Reina a keda nos representante di Aruba y e Miss Teen Americas a resulta Panama.

Aparte di Vi Reina, nos representante a gana e titulo di Best National Costume, Miss Teen Americas Pto La Libertad , Miho Acompañante Latino Americano, Miho Director Espiritu Americano. Aruba por ta hopi orguyoso di e logronan internacional di nos representante Thessally Zimmerman.

Otmar Oduber

“Pa por tin un bon gobernacion e contacto cu nos hendenan mester ta uno continuo, esey ta loke nos a bin ta haciendo”

SIMAN pasa Otmar Oduber a reuni cu bario di Palm Beach na cas di famia Lacle caminda un cantidad di persona a acudi pa scucha e mandatario, comparti nan opinion cune, realisa pregunta y mas cu tur mustre nan sosten pa cu eleccion venidero. Nan a expresa cu cu nan ta mira cu e ta un politico cu ta traha y ta cumpli, realisando un bon trabou na bienestar di comunidad di Aruba.

Otmar a bisa cu pa por tin un bon gobernacion, e ministernan mester keda den contacto continuo cu nos hendenan y esey ta algo cu e mes y Gabinete Mike Eman a bin ta haciendo desde inicio. E actual Minister di Turismo, Transporte y Labor a bin ta reuniendo cu nos pueblo den tur bario rond di nos isla pa mas cu 2 aña caba y a bin ta scuchando nan pregunta, critica y sugerencianan tambe. E ta bisa cu e contacto aki ta loke a bin ta contribui na e desaroyo, na su vision di hiba nos isla dilanti. "E contacto cu nos hendenan ta primordial pa por tin un bon gobernacion y ta un contribucion grandi na e trabou cu a bin ta haciendo di mehora calidad di bida di nos hendenan".

Otmar Oduber a probecha e ocasion pa invita tur hende pa e celebracion di su hacimento di aña diaranson awor 7 di augustus cuminsando for di 6or na Cas di Partido Paradera. El a indica cu esaki no ta solamente un celebracion di su aña, pero tambe ta e preambulo di entrega di lista diabierna 9 di augustus. Candidatonan di partido AVP ta bay ta presente e anochi aki preparando nan mes pa entrega di lista diabierna atardi.

Igualmente Otmar a invita tur hende pa topa diabierna for di 12 di merdia na Cas di Partido Paradera pa hunto sali rumbo pa veld di Cricket. Eynan lo topa cu henter e team di AVP pa cana manera un famia grandi rumbo pa Nikky Beach pa haci entrega di e lista di partido berde, drentando asina e ultimo etapa di eleccion 2013.

"Den 4 aña nos a haci hopi, pero nos ta consciente cu ainda falta. Tin hopi pa wordo haci ainda riba tur tereno y pesey mi ta pidi cada un di boso e sosten pa nos por sigui cu e bon trabou di hiba nos pida baranca dilanti", e politico di AVP a duna di conoce.

Polis a detene 2 persona cu ta coy santo





DIASABRA den ora nan di atardi a pidi presencia di polis di Santa Cruz pa area di Barcadera. A drenta un informe cu tin un pickup ta coy santo riba caminda publico. Ta prohibi pa coy santo sin permiso y castigabel.

Na yegada di polis a bin topa cu e pickup blanco dobel cabina cu algun homber di Nacionalidad Haitiano cu tabata coy santo.

Polis a atende cu nan ya cu e esaki no por.

Nan a keda deteni y hiba warda di polis. E pickup a keda na e sitio. E santo aki ta di Elmar cu ta trahando riba un proyecto pa pasa algun kabel.

No ta conoci si nan lo a ser laga den libertad ya cu den un caso asina mester tin un keho oficial.

KIA Sorento ta perde control y bolter



DIASABRA den careda di 2.35 atardi riba caminda di Modanza un KIA Sorento lo mester a bolter. Na yegada polis por a compronde cu e chauffeur lo mester a perde control tras di stuur pa motibo di caminda muha. E KIA a dal den un cura di piedra cu cadushi y despues a bolter y keda memey caminda. No tabatin herido pero si e daño material ta considerabel. Caminda a keda cera un rato, pa polis a caba di tuma tur detaye pa e rapport di e accidente. Takelwagen a presenta asina pone e auto bek riba su 4 tire nan y transporta esaki.



ELKA & Associates N.V. y Proyecto Auto-Estima Aruba lansa oficialmente na Aruba



RECIENTEMENTE ELKA & Associates N.V. a wordo lansa na Aruba oficialmente bou maneho nobo. Na Sand Bar na Palm Beach e compania a celebra diversidad entre famia y amistad presentando proyectonan exitoso y servicionan amplio di su asociadonan, haciendo un diferencia.

Un compania cu ta existi pa 27 aña caba originalmente a wordo funda y maneha pa Sra. Lucy Arends (d.f.m.). A tuma organisacion y evaluacion interno pa sigui cu e servicio y productonan cu e compania y su asociadonan lo ta ofreciendo localmente y internacionalmente. Mirando cu e mundo ta modernisando, evaluacion di e mercado su movemento ta uno cu nos ta sigui di cerca y tambe e exigencia di tanto e consumidor como e distribuidor internacional. Cu un tremendo ambiente cu dos invitado di Hulanda Dj Hammie y Dj Rodney Meijer cu a sa di pone musica pa e evento di ELKA, a brinda cu Champagne na logronan y planes pa e compania cu ta sigui pa e siguiente nivel di expansion.

ELKA & Associates bou maneho di Directora Abigaél Arends hunto cu su ELKA Team ta convenci cu e strategianan cu nan a demostra di traha cu ne y e programanan cu e proyectonan tin ta uno exitoso y sigur na nivel di tur compania cu lo ta interesa den nan servicionan, tanto local como internacional. Cordialidad, innovacion, privacidad, calidad y servicio ta algun palabra cu sigur ta base di nos compania. Abigaél a presenta nan website nobo www.elka-aruba.com y su team cu pa un tempo a traha hunto caba.

Cada un di e personanan a presenta parti cu nan mes a inverti den tempo y curason den e compania como asociado. Conocido Rory Arends, tata di e directora di e compania a hiba palabranan di sosten, desaroyo y conocemento di nos turismo den e grupo presente. A presenta Marimar Boekhoudt y Kathleen Baarh, dos hoben simpatico cu tambe a forma parti di algun proyecto di cerca, cu a splica mas di nan propio desaroyo personal den e compania y nan parti di desaroyo profesional. Trahando tras di cierto metanan ta tuma tempo y pa por tin un team cu hunto ta bay den un direccion ta tuma dedicacion, caracter y amor pa nan trabou. A presenta Vidmara Geerman un hoben profesional riba tereno di mercadeo local como internacional cu ta cera e team di dama trahando exitosamente hunto. A forma un grupo hoben, cu ideanan fresco "out of the box" y ta traha dentro di e presupuesto cu cada cliente por tin. Ta traha cu e cliente chikito of cuminsando te cu esun di hopi aña establecí caba. ELKA su servicionan ta consisti entre otro division di Marketing, Events, Weddings, Trainings & Coaching. ELKA & Team kier a gradici Sand Bar team pa su excelente servicio e anochi en cuestion.

Atletanan lo participa den curso di Schermen na Merca



UN total di 4 atleta cu ta forma parti di SABA, Scherm Amateur Bond Aruba, ta biaha awe diasabra pa New Jersey pa atende na un "Fencing Camp" na Drew University. Ta trata aki di e hobennan Tirslain Jansen, Sofia Dorcas, Gillian Ruiz y Jonathen Nesbit. Durante 6 dia e atletanan aki lo participa na un curso intensivo di schermen, den cual instructornan internacionalmente reconoci lo siña nan e ultimo tecnica nan den e deporte aki. E curso lo inicia dia 4 di augustus y termina dia 10 di augustus. Ta desea tur 4 atleta hopi exito durante nan estadia na New Jersey.

Yolanda Lacle a gana cu SETAR un Samsung Galaxy S 4 cu 6 luna gratis di data



Sra. Yolanda Lacle a bira otro feliz ganado den e campaña di SETAR "Ultimate Upgrade" den luna di juli. Sra. Lacle a gana un Samsung Galaxy S4 cu 6 luna di Surf & Mail data Super Premium gratis. Den luna di augustus clientenan postpaid di SETAR por manda e palabra YES pa e number 251 pa gana un BlackBerry Q10 cu 6 luna di high speed data gratis. Tuma nota cu e number pa manda SMS a cambia di 225 pa 251 entrante augustus.

Un otro feliz ganado den e campaña aki ta Elizabeth Henriquez. Elizabeth ta e ganado di e sorteo di Early Payers di e luna aki. Tur luna SETAR ta selecta un cliente entre tur esnan cu a paga nan recibo di celular postpaid prome cu dia 8 di luna. Elizabeth a haya su placa di cobransa di e luna di juni completamente gratis. Clientenan postpaid di SETAR ta participa pa e sorteo aki automaticamente. Riba e potret por mira Ronica Moore Lopez representante di departamento di Mercadeo di SETAR ta haci entrega di e premio na Sra. Lacle e ganadora di e Samsung Galaxy S4 plus 6 luna gratis di data.

Grandi y chikito a disfruta di e show di Santana riba Freewinds



Diaranson anochi e barco Freewinds a ricibi mas cu 350 amante di musica na e Concierto un atributo na Carlos Santana den e luhoso Starlight show room presentando tur e miho cancion nan di e ultimo 40 añanan di Carlos Santana. Tabata un anochi caminda tanto hoben y adulto a disfruta e talento di Patrick Zagury riba guitara y Randall Croes y Jairo Wernet riba percusion acompaña pa e tremendo Freewinds band. E concierto aki ta un di e tanto evento tours y fundraising nan cu Freewinds a haci riba nos Isla durante e ultimo luna nan celebrando mas cu 700 bishita y 25 aña di existencia cu evento nan caritativo pa e Isla di Aruba. Lo ta bay tin dos show riba Freewinds ainda prome cu nan lo ta nabegando pa otro Islanan pa 1 luna cual ta un evento diasabra 3 augustus pa recauda fondo pa e grupo Popcorn Dancers y dia 10 augustus lo tin un show caminda nan lo ta encurashando e hobennan pa talento nan nobo buscando futuro artistanan pa Aruba.

PDR a presenta cu stempel na Parlamento proyecto di ley pa cambia prohibicion di piscamento cu harpoen

DEN e plan di gobernacion 2013/2017 di Partido Democracia Real a haci un compromiso cu un grupo grandi di esnan cu ta acudi na sede di PDR cu ta entre mil pa dos mil persona pa suavisa e posibilidad di prohibicion pa pisca cu harpoen.
E ciudadanonan aki tambe a yega di aserca varios Gobierno, pasobra a prohibi nan na 2001, ora cu a bin cu un ley cu no mag di pisca cu harpoen mas.

Segun lider di PDR, mr.Andin Bikker, na Aruba tin diferente persona a bira campeon regional y hasta mundial den e deporte aki y no obstante cu nan a haci hopi apelacion accionnan di firma di 1500 pa 2mil a ser entrega na diferente Gobierno di diferente signatura nan no a yega di drecha e ley aki.
Di parti fraccion di PDR den Parlamento a boga p'esaki y tambe haci test casenan gratuito pa purba pone un presion riba e Gobierno actual pa purba cambia e ley.

Finalmente Gobierno aki un par di luna pasa a expresa cu nan no tin intencion pa cambia e ley. Di parti PDR, si den su programa di gobernacion no solamente a haci compromiso cu e grupo aki cu ta bay cambia e ley, pero diabierna ultimo a bay presenta na Parlamento cu stempel ta bay presenta un proyecto di ley caminda ta bin cu un concepto con pa cambia e ley cu ta prohibi piscamento cu harpoen pa cierto area cu no tin coral etc.

Por haya un permiso pa por pisca cu harpoen y asina cumpli cu e deseo di e grupo grandi aki cu tin casi un decada ta luchando pa cambia e ley. Segun lider di PDR, Andin Bikker ta bay cumpli cu nan deseo y ta completamente logico cu den cierto area caminda no tin ningun peliger pa nos flora y fauna y cu ta trata di piscanan cu ta pisca cu liña y haak y den futuro por piscanan cu harpoen tambe.



Oliver Figaroa, di conductor na Rotterdam pa Aruba riba tram

"Mi ta sinti mi hopi orguyoso di ta e prome chauffeur di tram"

Caya Grandi ta keda sublime y turistanan ta contento



FOR di prome instante cu Sr. Oliver Figaroa a tende cu Aruba ta pasando den un era di innovacion y cu Gabinete Mike Eman ta bay renoba Caya Grandi incluyendo un tram pa core dor di dje, e tabata sa cu momento a yega, despues di mas cu un decada, pa e regresa su isla. Asina e conductor di tram a bisa. Orguyo ta un sentimento cu e ta biba cune tur dia y mas tanto ora cu e ta na pia di trabou. Como un di e shete conductornan di AruTram, Sr. Figaroa ta wak tur momento motibonan pa sinti hopi contento di ta un Arubiano y di ta biba na Aruba.

"E caya a keda sublime. Ami ta sinti mi manera cu mi ta na Merca of Hulanda. Ora mi ta coriendo, mi ta sinti mi grandi," Figaroa a comenta. El a cuminsa traha na december y tabatin e honor di ta e prome chauffeur cu a core tram na Aruba. Na Hulanda, Figaroa tabata eherce e mesun trabou aki pa hopi aña. Gobierno di Aruba ta hopi contento ora cu el a acerca nan pa ofrece su conocemento y experiencia. Di su banda, e trabou aki a trece recuerdo y sentimentonan cu e lo keda cune pa resto di su bida. "Pa prome biaha cu nos a drenta caya cu e tram, mi a sinti mi manera un heroe. Asina bon el a bay."

Fuera di esey e no tin duda pa bisa cu e ta hopi contento y gradicido pa e oportunidad cu el a haya di Gabinete Mike Eman pa e por a regresa su isla. Su trabou ta dushi. Tur dia e ta wak con su isla ta bayendo dilanti, birando mas bunita y con nos bishitantenan tambe ta aprecia esey. "Bo ta saca hopi potret cu publico, turista y local. Ora nan core den dje, nos ta ripara cu e ta util pa nos haci uzo di dje. Nos ta aprecia tur turista cu ta bin y ta duna nan e servicio cu mester duna nan. Nan ta keda contento."

Mescos cu su coleganan, Sr. Oliver Figaroa ta ansioso pa e ultimo fase di caya principal keda cla pa asina nan por core full e ruta. Nan kier core full ocho ora cu publico paso e demanda sigur tey. "Hopi biaha ta duel nos, pero nos no por bay mas." Mientras tanto gobierno ta sigui traha duro, den luna di juli a presenta e ley di trafico y presupuesto na Parlamento, cu a keda aproba. E ley a drenta na vigor dia 1 di augustus. Den e proximo siman e carga cu ultimo material di borchi y señal mester yega di Hulanda pa wordo instala inmediatamente, mientras cu e contratista ta caba cu e ultimo parti di Caya G.F. Betico Croes cu ta e caminda e tram ta lora patras di ex Nikki Habibe pa bin bek abou.

Mary Joan Foundation cu seminario di self-esteem presenta pa Dazzling Diva's



MARY Joan Foundation a wordo aserca pa sra. Mimi Williams di Dazzling Diva's, kende ta bay organisa un seminario diasabra 17 di augustus pa 14:00 na Centro di MJF.

Meta di e seminario ta yuda esnan cu tin cancer na pecho cuida nan mes y hisa nan self-esteem. E seminario ta inclui cuido di e cuero facial y tambe make-up tips pa yuda nos hende muher mustra mas bunita y radiante.

No obstante cu un persona ta pasando den e trayectoria di cancer na pecho, e como hende muher mester keda positivo y nada mihor cu haci cosnan cu ta lage sinti bon y bunita.

Tambe Dazzling Diva's ta organisa un modeshow. Sra. Mimi ta ta bay tin un show di moda pa mucha, teeners y tambe adulto.

E show ta bay tuma lugar na Renaissance dia 29 di september proximo. Aki tambe clientenan di Mary Joan Foundation ta wordo invita pa participa n'e show cu diferente vestuario di casnan di moda.

Esnan cu ta interesa pa participa mester registra y asisti den e preparacionnan (les di pasarela) pa cu e evento aki.

Pa mas informacion por pasa na oficina di Mary Joan Foundation of yama na 588-9999 pa registra p'e seminario como tambe p'e show di moda.

E oportunidad aki ta uno totalmente gratis. Bin inscribi y ban mustra cu despues di cancer nos ta keda damanan fenomenal. Look good and feel good!

Grupo di Oracion Bida Nobo den Cristo

Grupo di Oracion "Bida Nobo den Cristo" ta reuni tur prome y di tres dialuna di luna na Sitio di Oracion Jose Gregorio Hernandez na Tanki Leendert pa 7:00 or di anochi. Dialuna, 5 di Augustus, lo bay tin otro orador invita den persona di ruman Raquel Maduro, kende lo bay reflexiona den cuadro di Aña di Fe. Tur hende ta bonbini na e anochi particular aki. Ta cuminsa cu santo rosario pa 6:45 p.m. Corda bin cu bijbel catolico y material pa nota. Ministerio di musica Cristo Bibo lo anima e anochi maraviyoso aki.

Cu e campaña D-Max Discovery di Isuzu cu Garage Centraal Aruba

Bo por gana un Isuzu D-Max nobo



Pa hopi tempo caba Isuzu D-Max ta conoci pa su consumo reduci di gasolin. Awor Isuzu lo bay comproba esaki, y den e proceso, duna oportunidad pa un persona por gana un Isuzu D-Max nobo. Den luna di november un Isuzu D-Max lo core henter e Inter-American Highway for di Panama te Costa Rica cu un Isuzu D-Max Double Cab Automatic.

E tanki lo ser yena y e ora seya cu certificacion dor di un Notaris, y e meta ta pa determina con largo e pickup aki por core cu un solo tanki yen.

Esunnan interesa pa participa simplemente mester subi na e website di e promocion, www.newd-max.com, y yena e formulario. Esun cual contesta ta mas cerca di e kilometrahe final lo ta e ganado di un flamante Isuzu D-Max nobo. Aruba ta un di e 12 pais cu a ser selecciona pa forma parti di e compaña extraordinario aki.

D-Max recientemente a haya un facelift completo, y esaki no solamente a conta pa e style agresivo cu e pickup ta mustra awor.

E experticio di Isuzu a ser poni na vigor pa mehora e consumo di gasolin y e capacidad di e motor nobo aki. Esaki no tabata un tarea facil, como cu su motornan caba ta hopi bon reconoci, na e punto cu Isuzu ta e fabricante mas importante di motornan diesel rond mundo. No solamente Isuzu, pero otro fabricantenan di auto, truck, generatornan y hopi otro aplicacionnan ta haci uzo di motornan Isuzu dor di nan confiabilidad y eficiencia.

Awor e siguiente generacion di Isuzu D-Max ta riba caminda, y e reconocemento pa calidad no a tarda hopi como cu Autralia, cual ta un di e mercadonan mas exigente pa locual ta pickup, a reconoce caba e D-Max como "2013 Pickup of the Year".

Asina ta purba adivina cuanto kilometer e D-Max lo core. Pa mas informacion di e campaña aki por bishita e site na www.garagecentraal.com, of via e facebook page di Garage Centraal Aruba.

Prome Minister Eman na discurso di FESCA

"Nos tin idea, visionnan idealistico y inspiracion nan similar pa Aruba cu Gobernador Fajardo tabatin pa Medellin"



'Seis aña pasa caba mi tabata desea pa tin Gobernador Fajardo na Aruba, pasobra hopi di e preguntanan cu nos tabatin durante e ultimo 4 añanan aki por a haya un contesta mas lihe", asina Prome Minister Eman a bisa na inicio di su discurso den un sala di Universidad completamente yen. Fundacion Estudionan Social Cristian Aruba (FESCA) a organisa un anochi di discurso cu orador principal Prof. Sergio Fajardo, gobernador di Antioquia. Un persona innovador cu ideanan revolucionario y inspirativo kende a percura pa durante su periodo como alcalde di Medellin pa e di dos ciudad mas grandi di Colombia aki a pasa den un transformacion total. Algo cu no a pasa bay sin mas, pero cu a haya atencion internacional dor di entre otro Wall Street Journal reconociendo Medellin como e ciudad mas innovador na mundo na aña 2013.

Eman: "Nos tambe a wak e retonan di Aruba algun aña pasa y mirando rond mundo nos a haya cu Fajardo tabata un inspiracion social. Si compara loke Fajardo a haci pa Medellin cu loke nos ta haciendo na Aruba no ta dificil pa mira e corelacion entre e idea y inspiracionnan. Semper mester pone dilanti kico ta e meta final. Esey no ta djis un scol of un edificio renoba, pero tambe un pais na unda hende ta wordo trata cu dignidad y na unda hende tin e oportunidad pa desaroyonan igual. Esaki ta loke nos kier pa Aruba y ta loke nos ta trahando riba dje durante e ultimo 4 añanan". Prome Minister Eman ta di opinion cu e trabounan cu Fajardo a haci na Medellin ta hopi inspirativo y ta cuadra hopi cu nos ideanan riba e necesidadnan cu tabatin na Aruba. "Barionan cu tabata desola y bandona a wordo transforma den barionan cu a conoce revitalisacion. Nan a conoce un proposito nobo, un speransa nobo y un miho calidad di bida. Un centro di ciudad cu a wordo poni den contexto di un meta social final caminda ta busca igualdad, trato digno di e ciudadanonan y pa bay en busca di espacio nan publico caminda comunidad por bin hunto". Eman a bisa cu hopi di e temanan aki ta propositionan cu a wordo comparti cu e tempo ey alcalde Fajardo. "Prome cu nos a drenta gobernacion mi tabatin contacto caba cu ne pasobra nos tabata cana cu pensamentonan similar. Nos tabata kier a haya aki un persona cu por a conta nos di su experiencia cu tipo di visionnan asina y kico e impacto ta na momento cu ehecuta nan". A dura seis aña despues di e prome contacto cu Fajardo ta na Aruba awor pa por a conta di su experiencia. "Fajardo ta un persona cu a pone un vision idealistico su dilanti y a acopla e meta aki di un ciudad unda tin calidad di bida na un rediseño tanto fisico como social di su comunidad. Awe Fajardo por duna muestra con e vision aki ehecuta tin resultadonan sumamente positivo pa educacion, pa acceso na un miho calidad di bida pa hopi ciudadano na Medellin y henter e estado di Antioquia. Ora nos corela esaki cu loke nos ta haciendo na Aruba e ta yena nos cu orguyo cu pensamentonan similar cu ta wordo ehecuta na Aruba poco poco ta birando evidente cu e metanan cu nos tabatin ta realisabel aki".

2 September 1963, 50 aña pasa, a introduci Dienstplicht na Antillias (Aruba)

Honor n'e prome 30 hoben Arubano cu a drenta Servicio Militar Obligatorio

Saamhorigheid
Samenwerking
Eensgezindheid

50
Dienstplicht
1 september 1963

Certificado di Reconocimento

otorga na

LICHTING MARINE NUMMER

Aruba, 31 augustus 2013

Camarada-Aruba



E competencia di Speed-mars, diabierna 30 di augustus benidero, ta dedica na honor di e 30 hobennan Arubano cu a wordo yama na 1963 pa cumpli cu Servicio Militar Obligatorio como e prome lichting Antiyano.

Persona di contacto Sam Ramada cel.: 566-3024 of email: sam_ramada@hotmail.com

Adhunto e prome lichting Antiliano (Arubano) y nan ta: Beaumont Edgar Olimpio, Besaril Tereso Candido, Bikker Thomas Oscar, Boekhoudt Ruben, Bryson, Croes Osbaldo Orlando, Curriel Andree, Franken Gregorio, Giel Andres Jose, Hodge Jose Alexander, Jackson Wilson, Jansen Mario Simeon, Kelly Franklin Gerard, Koolman Juan Alberto, Lejuez Kelly, Leon Teodoro Emiliano, Loepstok Nicolaas, Maduro Felis Antonio, Maduro Franklin Clemente, Orman Marco, Schouten Robby, Snijders Windred Felipe, Stede Cesar Eduard Marcelino, Tiel Carlos, Tromp Luis Julio, Werleman Benito, Wouters Joseph Alex, Zievinger Clemente Teodoro y falta 2 nomber mas.

DEPORTE

Real Madrid a gana Everton y ta sigui invicto





REAL Madrid a yega final di e torneo Guinness International Champions Cup na gana cu score di 2-1 riba Everton, un victoria di cual Cristiano Ronaldo a hasi gran parti di e trabou den e prome tempo, cu un gol y un asistencia. Tabata e prome wega di futbol hunga den historia di Dodger Stadium. Esnan di Carlo Ancelotti ta sigui sin conoce derrota den e pretemporada, unda a logra victoria contra Bournemouth (6-0), PSG (1-0), LA Galaxy (3-1) y e empate contra Olympique Lyon (2-2).

Madrid a tarda un cuarto di ora pa score e prome. Porta pa e manera con e veld tabata buta, of pa e calor di atardi, e hungadornan a permiti pa tin dominio di bala. Coleman y Mirallas a hiba cierto peliger na banda drechi riba Marcelo, aunke e brasileño no a tarda mucho pa hala bek na su lugar durante e minuutnan y contribui den atake pa facilita creacion di Modric, Ozil y Isco, un conecion cu ta cuminsa na consolida y mustra gran futbol.

Cu Madrid mas comodo den counter attack, Cristiano Ronaldo ad renta den accion y a protagonisa e prome ocasion di su team riba un pase di Sergio Ramos, pero esaki a bay riba e tubo.

Sin embargo no a tarda mucho pa bolbe bek. 7 minuut despues Ozil a bolbe haya e bala y pasa e portugues y esaki cu su inteligencia a bay laga e keeper Howard pa manda e bala den gol, 1-0 pa Real Madrid. E team di e spaño Roberto Martinez no a tarda y a contesta di biaha cu un tiro di Felliani cu a dal den palo y un gol di cabesa so anula despues di un corner, mustrando un problema defensivo den e wega aereo pa parti di esnan di Ancelotti.

Everton tabata creciendo pero Real Madrid via un pase fantastico di Modric, a haya Ronaldo y esaki ta asisti Ozil, cu ta anota practicamente cu gol bashi. Di dos tempo a cuminsa cu seis cambio pa Real Madrid, y cu a cuminsa cu velocidad, principalmente via Di Maria. E argentino, cu un tiro desde pafo di e area, a provoca cu Howard mester a rek por completo pa yega na e bala, pero par di rato despues a yega e reaccion di Everton cu un gol di Jelavic despues di probecha un bala cu Diego Lopez a pomp afo.

E wega e momento ey a bay bek na banda di Real Madrid y a keda purba. Diadomingo atardi tabata warda ken lo sali victorioso den e wega entre Chelsea y AC Milan pa wak ken lo hunga e final contra Madrid na Miami.

PSG ta gana Supercopa di Francia

UN gol di e hungador brasileño Alex, den e ultimo minuut di prolongacion, a duna PSG di Laurent Blanc e victoria di 2-1 riba Girondins Burdeos den Supercopa di Francia cu a tuma lugar diasabra. Na Africa, den di cinco edicion di e Trofeo di Campeon cu ta tuma lugar pafo di Francia, e campeon di Liga a gana esun di Copa cu mas suerte cu wega, paso Girondins a yega den ventaha t'e na e minuut 80 y a perde e titulo di Campeon den cuatro ultimo minuut. E team di Francis Gillot a bay ariba na e minuut 38 cu un gol di cabes di Henri Saivet, cu a probecha un fayo den defensa entre Alex y Thiago Silva. E PSG nobo di Laurent Blanc, e sustituto di Carlo Ancelotti riba e banki di Paris, no a ofrece peliger mas cu su poder den wega aereo, pero na final esey tabata suficiente.

A empata na e minuut 81, danki na un bon pase di Zlatan Ibrahimovic na e hoben Hervin Ongenda, cu a drenta den veld na lugar di Javier Pastore, ocho minuut prome. Y ora tabata mustra cu e trofeo lo wordo dicidi den tanda di pinalty, manera den e cinco di e ultimo nuebe ocasion, un cabesaso di Alex a duna e team di Blanc su prome titulo como entrenador di PSG.



Jose Mourinho:

"Real Madrid no solamente ta un club, tambe politica"

E portugues Jose Mourinho, entrenador di Chelsea, a bisa cu Real Madrid, di cual a dirigi e ultimo tres temporada, "no solamente ta un club, tambe politica", y a valora cu e temporada pasa no tabata asina malo, apesar cu a caba cu un unico titulo, Supercopa di Spaña. "Misa cu Real Madrid ta un club special. No ta solamente un club. E ta politica. Real Madrid no ta solamente futbol, no ta solamente deporte, e ta hopi cos cu tin rond di dje", el a opina den un declaracion na ESPN, di cual a recorda riba e exito logra den di dos temporada cu e team blanco, den 2011-12, ora su team a gana La Liga. "Den di dos aña, nos a gana e campeonato, nos tabata e mihor team den historia di Liga spaño, nos a logra 100 punto y a score 121 gol. E tercer temporada tabata aña di eleccion. E eleccion den e club aki ta nifica hopi y nos tabata den par di cos cu no tabata normal y solamente e persona cu ta aden por comprondе esey", e tecnico portugues a bisa.

Den e temporada pasa, Real Madrid tabata di dos den La Liga, a perde final di Copa del Rey den Santiago Bernabeu contra Atletico Madrid (1-2) y tabata elimina pa Borussia Dortmund den semifinal di UEFA Champions League. "E temporada no tabata asina malo. Nos a yega e final di Copa del Rey; por supuesto nos a perde, pero nos a yega t'e final. Nos a yega semifinal di UEFA Champions League y un gol di diferencia a aparta nos di hunga e final, pa cual e temporada no tabata dje malo ey", el a splica. "Pero caba sin titulo, solamente nos a gana Supercopa di Spaña, di cual nos a gana Barcelona y esey no ta suficiente pa ami", el a declara.

E portugues Jose Mourinho a sigura cu e temporada pasa a purba cumpra Gareth Bale pa Real Madrid, team di cual a entrena t'e mei, y tambe a menciona di a train e Ronaldo autentico, den referencia na e delantero brasileño ya retira.

Mourinho ta lamente cu su club anterior no a logra cu Tottenham pa haya Bale un temporada pasa. "No tabata posibel", e tecnico portugues a comenta. "Ta parse cu awo si, y mi ta contento paso nan ta logra un hungador fantastico. Pero e cifra ta grandi y e hungador tin e presion di demostra cu e ta bal e inversion ey". Mourinho ta kere cu Bale lo fit facilmente den e estilo di Real Madrid. "E ta un hungador cu lo fit den e wega tactico". Den e Madrid actual, segun e portugues, Gareth Bale lo ta nada mas como un excelente refuerso pa Carlo Ancelotti, e entrenador nobo. "Mi no sa ki Carlo ta pensa awo, pero e ta un tecnico experimenta y cu seguridad lo saca e mihor di dje", Mourinho a bisa. E portugues a repasa tambe su comienso como tecnico ayudante den Barcelona cu hungadornan manera Rivaldo y Ronaldo Nazario. "Mi a train e mihor hungadornan, e Ronaldo di berdad, Rivaldo, Figo, Guardiola, futbolista nan grandi ora nan tabata jong. Ami no tabata e prome entrenador, pero mi tabata sinti cu tabata tin den mi man potencial pa esey. Despues mi a cuminsa mi carrera na 2000 y despues di cuatro aña mi a gana mi prome Champions cu Porto. Tur loke a bin despues ta consecuencia di esey", el a declara.



Daily Specials







Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Every Day
BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A TWO (2) LITERS OF COKE FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A BREADSTICK OR CINNASTIX* FOR FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY 14-PCS OF CHICKEN FOR Only Awg. 10.90	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY STUFFED CHEESY BREAD FOR Only Awg. 7.50	WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS AWG 17.50 EACH



Palm Beach
586 0333



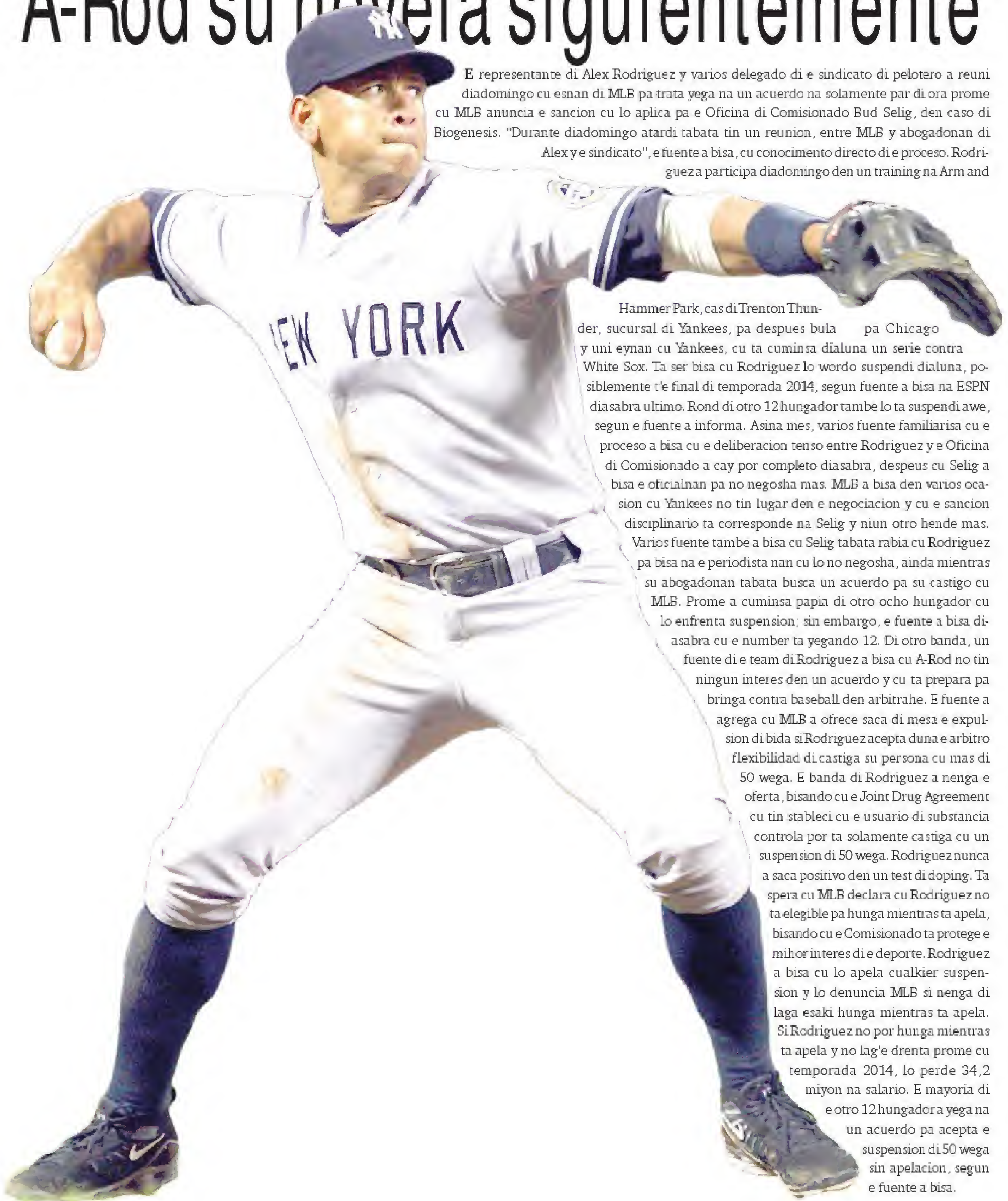
Tanki Leendert
582 0333



Savaneta
584 0444

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

A-Rod su novela siguientemente



E representante di Alex Rodriguez y varios delegado di e sindicato di pelotero a reuni diadomingo cu esnan di MLB pa trata yega na un acuerdo na solamente par di ora prome cu MLB anuncia e sancion cu lo aplica pa e Oficina di Comisionado Bud Selig, den caso di Biogenesis. "Durante diadomingo atardi tabata tin un reunion, entre MLB y abogadonan di Alex y e sindicato", e fuente a bisa, cu conocimento directo di e proceso. Rodriguez a participa diadomingo den un training na Arm and Hammer Park, cas di Trenton Thunder, sucursal di Yankees, pa despues bula pa Chicago y uni eynan cu Yankees, cu ta cuminsa dialuna un serie contra White Sox. Ta ser bisa cu Rodriguez lo wordo suspendi dialuna, posiblemente t'e final di temporada 2014, segun fuente a bisa na ESPN diasabra ultimo. Rond di otro 12 hungador tambe lo ta suspendi awe, segun e fuente a informa. Asina mes, varios fuente familiarisa cu e proceso a bisa cu e deliberacion tenso entre Rodriguez y e Oficina di Comisionado a cay por completo diasabra, despeus cu Selig a bisa e oficialnan pa no negosha mas. MLB a bisa den varios ocasion cu Yankees no tin lugar den e negociacion y cu e sancion disciplinario ta corresponde na Selig y niun otro hende mas. Varios fuente tambe a bisa cu Selig tabata rabia cu Rodriguez pa bisa na e periodista nan cu lo no negosha, ainda mientras su abogadonan tabata busca un acuerdo pa su castigo cu MLB. Prome a cuminsa papia di otro ocho hungador cu lo enfrenta suspension; sin embargo, e fuente a bisa diasabra cu e number ta yegando 12. Di otro banda, un fuente di e team di Rodriguez a bisa cu A-Rod no tin ningun interes den un acuerdo y cu ta prepara pa bringa contra baseball den arbitrahe. E fuente a agrega cu MLB a ofrece saca di mesa e expulsion di bida si Rodriguez acepta duna e arbitro flexibilidad di castiga su persona cu mas di 50 wega. E banda di Rodriguez a nenga e oferta, bisando cu e Joint Drug Agreement cu tin stableci cu e usuario di substancia controla por ta solamente castiga cu un suspension di 50 wega. Rodriguez nunca a saca positivo den un test di doping. Ta spera cu MLB declara cu Rodriguez no ta elegible pa hunga mientras ta apela, bisando cu e Comisionado ta protege e mihor interes di e deporte. Rodriguez a bisa cu lo apela cualkier suspension y lo denuncia MLB si nenga di laga esaki hunga mientras ta apela. Si Rodriguez no por hunga mientras ta apela y no lag'e drenta prome cu temporada 2014, lo perde 34,2 miyon na salario. E mayoria di e otro 12 hungador a yega na un acuerdo pa acepta e suspension di 50 wega sin apelacion, segun e fuente a bisa.

Xabi Alonso motiva pa loke cu ta bini



XABI Alonso, cu ta den e gira na Merca hunto cu su compañero nan e temporada aki den Real Madrid , a comenta cu e sensacion ta bon y e expectativa pa e temporada 2013-14 ta halto. "E importante ta cu e base di e team ta cla y e incorporacion cu tabata tin sigur lo aporta hopi cos", e mediocampista blanco a bisa. Xabi Alonso ta cuminsa su di cinco temporada den Real Madrid y desde e concentracion di Los Angeles, den un entrevista pa Adidas, un di e sponsornan di e team , a bisa cu su prome impresion cerca di e proyecto dirigi pa Carlo Ancelotti ta bon. E hungador madridista a referi na e metodologia di train di e tecnico italiano y su manera. "Den mi caso mi ta poco poco incorporando, pero e compañero nan ta contento y ta train fuerte cu training hopi intenso y hayando e forma pa cuminsa e temporada di e mihor manera posibel". Riba e futbolista recien yega, Xabi Alonso ta kere cu lo hunga un papel relevante. "Mi ta wak hopi bon e compañero nan nobo. E importante ta cu e base ta cla. Mi ta kere cu e grupo ya conoce otro y nos tin un tempo hunto, y despues e incorporacion nan cu tabata tin sigur lo aporta. Den e sentido ey, ora e entrenador tin mas opcion ta mas mihor". Ademas, e mediocampista di Real Madrid ta contento di por traha cu Zinedine Zidane, ayudante di Ancelotti den banki. "Mi ta admira su persona hopi. Mi a hunga contra dje y awo mi tin'e na banda ta motivami, paso bosa tur loke el a logra y tur loke a biba y pa tur e futbolista nan e ta un referencia". El a comenta tambe cua ta e obhetivo di e team pa e temporada entrante. "Semper nos ta cuminsa cu e expectativa halto. Den un club manera Real Madrid bosa cu tur wega ta fundamental y nos lo busca den cada wega e victoria. E sensacion ta bon, aunke despues mester hasi esey riba veld y cuminsa e temporada bon". E madridista tambe a papia di su pasion pa futbol: "Desde cumi por a core mi a cuminsa hunga futbol. Mi tabata tin e suerte di tin mi ruman , cu tabata un aña mas grandi cumi, y cun'e mi a cuminsa hunga futbol". Xabi Alonso a bisa tambe: "Mi no gusta papia hopi di mi mes, pero mi gusta pa circula e bala liher pami y pasa algun biaha e paso largo pa otro". El a desvela cu e ta un gran fanatico di tennis. "Mi gusta esey hopi y desde chikito mi a hunga y semper cumi por den vakantie mi ta hasi'e".

Papa Francisco lo no asisti e wega Italia-Argentina



PAPA Francisco lo no asisti na e wega cu den su honor lo tuma lugar 14 di augustus entre e seleccion di Italia y Argentina , segun e vocero di Vaticano, Federico Lombardi. Papa lo ricibi den un audiencia priva e 13 di augustus e dos teamnan , pero no ta previsto cu lo wak e wega den e stadion Olimpico di Roma , segun Lombardi a bisa. "No a wordo bisa cu Papa lo bay stadion", e vocero a bisa, despues cu comentario di prensa tabata mustra esey. Lombardi a bisa cu e encuento lo ta uno puramente priva cu e hungadornan , cu lo tuma lugar den e sala Clementina di e palacio. "Papa den e ultimo luna nan aki, den ocasion di encuentro general, ya a ricibi futbolista nan di varios pais, principalmente argentino y italiano", segun e vocero. E pontifice ta un amante di futbol y varios biaha ta wordo ofreci camiseta di clubnan , principalmente di team cu ta fanatico, San Lorenzo de Almagro di Buenos Aires.

Clint Dempsey ta bandona Tottenham y bay Merca



TOTTENHAM a anuncia diasabra cu e delantero mericano Clint Dempsey lo bolbe MLS, despues di seis temporada den futbol ingles. Tottenham no a divulga e team cu Dempsey lo bay, pero e hungador a wordo presenta diadomingo pa Sounders di Seattle, pa un seis miyon pounds. E delantero di 30 aña a hunga cu Revolution entre 2004-06, prome cu bay hunga den Fullham na 2007. E temporada pasa a bay Tottenham, y a anota 12 gol den 43 wega, aunke no tabata titular. "Nos a yega na un acuerdo cu MLS pa transferi Clint Dempsey", Tottenham a bisa den un comunicado. "Nos ta desea Clint exito den futuro". Mientras paden e organisacion di Sounders ningun hende a duna ningun tipo di declaracion oficial riba diasabra riba posibel yegada di Dempsey, pero tur cos tabata mustra cu durante e wega cu e team hunga contra Dallas lo tin un presentacion special. Sounders tambe por paga Tottenham 9 miyon dollar pa e traspaso, pa cual lo ta esun mas caro den historia di MLS y e hungador lo tin un salario di 32 miyon dollar durante e siguiente cuatro temporada, cu lo ta esun mas halto den historia di e liga mericano. Dempsey lo ta den un palco durante e wega entre Sounders y Dallas y ta spera cu e presentacion oficial tuma lugar dialuna. Sounders a yega na un acuerdo cu Shalrie Joseph pa e firma di un contract nobo, loke ta permiti e team laga espacio pa por haya Dempsey, cu lo uni na Obafemi Martins y e argentino Mauro Rosales, cu ta considera hungadornan designa.

E buelta di Dempsey pa MLS a sorprende ya cu e hungador a bisa cu kier competi na e nivel maximo pa logra drenta den e seleccion mericano rumbo pa Mundial di Brasil 2014. Ademas a bisa cu no tin interes na bolbe den futbol di MLS, unda a hunga cu Revolution desde 2004 pa 2006 t'e cu januari 2007 ora tabata beni cu Fullham. Pero Sounders a bira den e team cu mihor potencial economico di MLS na tin un asistencia promedio di 40 mil fanatico pa wega den su veld y ta desea traha un team cu por aspira pa e titulo.

Yasiel Puig a lesiona su duim



E cubano di Los Angeles Dodgers, Yasiel Puig, a sali lesiona di e wega di diasabra cu su team a gana 3-0 riba Chicago Cubs den Wrigley Field, y di cual tin un record di victoria consecutivo (13) actuando como bishitante. Puig tabata sustitui den di ocho inning, pa Mark Ellis. Debi na molestia na su man, di cual a golpea den muraya den right field den di tres inning, buscando un fly conecta pa Jeff Samardzija. E manager di Dodgers, Don Mattingly, a indica cu no ta spera ta un lesion grave. "E golpi tabata duro, pero por a sigui hunga t'e ora ya no tabata necesario. Su situacion nos lo valora di dia pa dia", Mattingly a bisa. Prome cu e wega a cuminsa, Puig tabata tin dos hit den tres oportunidad, a anota un careda y a ricibi un base por bola. Na pregunta acerca di e nivel di dolor na su man, di cual tabata tin ijs na final di wega, el a bisa: "E ta hasi dolor, pero mi por hunga asina. No ta nada manera loke a pasa e temporada aki, ora mi a lesiona den Double A". Durante luna di april, Puig tabata buta riba e lista di lesionado di 15 dia, na lesiona su man banda robes na Cattanooga, e sucursal double A di Dodgers. Pa Mattingly, cu ta tratando di mantene su pelotero nan fresco, sin cansancio, ta un opcion mantene leeuw di actividad. Den e temporada aki, Puig tin un average di .376, cu 11 double, un triple, 11 homerun, 25 RBI y 40 careda anota, cu un porcentahe di embasa di .429, slugging di .600 y OPS di 1.029. Esaki den 5 3 wega hunga desde cu a debuta den Grandes Ligas, 3 di juni ultimo.



TOBY BROMWICH / PKRA

Alex Pastor y Gisela Pulido a gana e di 100th PKRA event

Rider: Annabel Van Westerop

GISELA Pulido y Alex Pastor te ganadornan di e 100th evento di PKRA teni na Fuerteventura, Spaña. E biento na Fuerteventura tabata fuerte, cu a haci e competencia sumamente interesante. Tur competidor, incluso Sara-Kita Offringa cu a tuma parti n'e competencia di e.o. slalom, e caredanan, single y double eliminacion a haci un gran trabao pa awe bisa cu esaki tabata e mihor competencia cu PKRA tabatin.

Annabel van Westerop tambe a subi podium diasabra participando ne Fuerteventura World Tour Professional Kite Surfing, den representacion di Aruba.

Rider: Annabel Van Westerop Toby Bromwich / PKRA

Minister Edwin Abath a t studiantenen na Leeuwarden









DEN HAAG - Minister Plenipotenciario Edwin Abath y Director interino di Cas di Aruba, Shandra John a topa cu e studiantenan na Leeuwarden y Groningen cu tabata den e bus cu a accidenta diarazon ultimo. E prome encuentro tabata cu e grupo di studiante na Leeuwarden cu ta kedando na Schoolboerderij "Cleijn Alserd".

E delegacion di Cas di Aruba a haya un recepcion caluroso di e studiantenan y nan studiementor Oslin Ras y miembronan di e Plaatselijke Opvangcommissie. Minister Abath a sinta na mesa cu e studiantenan pa papia cu nan pa tende con ta bay cu nan. Por a nota un sentimiento di entusiasmo bou di e studiantenan, cu aunke a mal experencia na nan yegada na Leeuwarden, nan a sigi cu nan programa di "opvang". Sr. Abath a bisa di ta contento di por a constata y tende cu e studiantenan ta bon y cu nan spirito pa cuminsa cu nan estudio ta hopi halto.

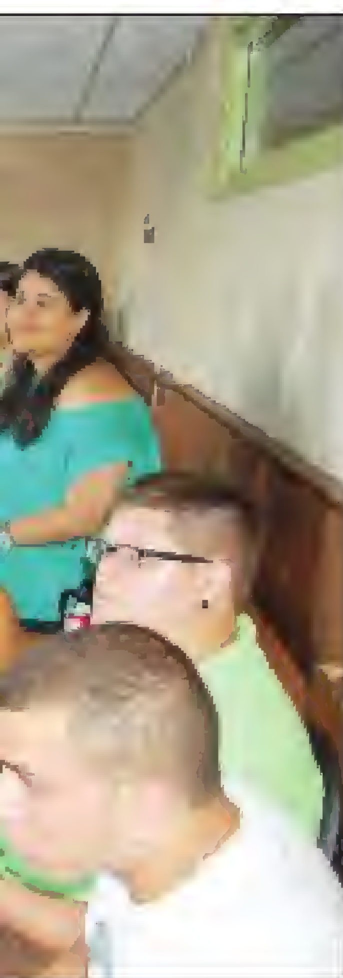
Tur studiante na Leeuwarden



opa cu y Groningen







a contesta e pregunta pakico nan a scoge pa Leeuwarden cu esaki ta debi cu e lugar ta hopi trankil, nan por concentra riba nan estudio y cu e estudio riba su mes tambe ta atractivo. Tambe a bin dilanti durante di e encuentro aki cu e studiantenan na Leeuwarden ta hopi close cu otro. Ta reina un sentido di "famia" y tur tey pa yuda otro.

E di dos grupo cu Minister Plenipotenciario a topa cu nan, t'esun di Groningen cu ta kedando den Sporthotel Grunopark. Aki e delegacion a keda ricibi pa Presidente di e Plaatselijke Opvangcommissie (POC) Jandino Trappenberg. Hunto cu studiementor Oslin Ras y e otro miembronan di e POC el a sinta hunto cu Minister Abath y sra. John pa duna un relato con e situacion ta bou di e studiantenan di Groningen. Jandino Toppenberg a bisa cu tur studiante ta hopi trankil, nan ta entusiasma y ya caba pa tur cos ta regla prome cu e studiantenan cuminsa cu nan estudio.

Minister Plenipotenciario Edwin Abath a dirigi su mes n'e studiantenan di Leeuwarden y Groningen y a bisa cu nan a pasa den un experencia no mucho placentero, pero esaki ta un comienzo nobo y nan mester keda enfoca riba e meta cu nan a bin Hulanda.

Un biaha mas e mandatario a bisa e studiantenan pa no cana rond cu pregunta of problema, nan a cumpra loke ta nesesario pa drecha nan kamber.

Pa algun studiante mester a cumpra algun cos p'e prome dianan, prome cu nan a haya nan maleta.

Durante e encuentro a papia tocante di documentonan cu a bay perdi dor di awa y lodo. Director suplente di Cas di Aruba sra. John a splica cu Censo di Aruba e reacciona hopi positivo riba e peticion di Cas di Aruba pa manda un copia di e bewijs di uitschrijving y cu esakinan a drenta caba na Cas di Aruba. E copia ta nesesario p'e studiantenan por inscribi nan mes na Gemeente y habri un cuenta bancario. Tambe sra. John a informa e studiantenan tocante e claim di seguro pa nan pertenencianan personal cu a bay perdi den e bus.

A palabra cu e compania di bus Brouwers Tours, cu dialuna (awe) tur e formularionan cu a keda yena ta bay pa nan y cu e proceso lo mester por cana liher. T'e intencion p'esaki ta regla na final di otro siman.

Sra. John a bisa cu a urgi riba esaki, mirando e importancia pero acudi na nan mentor of miembronan di POC pa sosten.



N'e sitio Minister Plenipotenciario Abath a duna reconocimento na diferente persona pa nan actuacion despues di e accidente.

Na prome instante Oslin Ras, Studiementor, p'e manera cu el a coordina e situacion. Na Melissa Geerman, Presidente di Opvangcommissie Leeuwarden y na Mitchell van der Weide.



Melissa Geerman a mustra un calmo absoluto den asisti e studiantenan pa sali for di e bus, mientras cu Mitchell van der Weid a yuda kibra e windshield di e bus p'asina e studiantenan por a sali hopi, liher for di bus.

Na Groningen sr. Abath a duna reconocimento n'e Presidente di Opvangcommissie Groningen Jandino Trappenberg y tres studianten nobo Jairo Reader, Glenrick Geerman y Stalin Miranda kendenan tambe a haci un tremendo trabao durante di e situacion. Nan tur a haya un pin di bandera di Aruba como muestra di aprecio.

E studiantenan a keda masha agradecido p'e atencion personal di Minister Plenipotenciario y su staf pa nan situacion.



Un anochi di inspiracion cu Jermin Bell









Diabierna anochi, 2 di augustus, e autor Arubiano Jermin Bell a lansa su prome buki titula "Nameless" na Biblioteca Nacional. E evento a inicia cu un introduccion cu a keda den man di e artista Rosabelle Illes.
Den su discurso, Rosabelle Illes a comparti algun anecdota di Jermin sigui pa detayes biografico.

Despues di e introduccion, Jermin Bell a recita algun di su scrituranan compaña pa arte visual den forma di imagen, musica y baile. Su scritura "Sorry to the heart I never should have broken" a wordo transforma den un coreografia di baile crea pa Art Srisayam, un graduado di De Theater School Amsterdamse Hogeschool voor de kunsten.

Su scritura "Unlimited" a keda presenta conhuntamente cu un video y presentacion bibo crea pa artista visual y graduado di Gerrit Rietveld Academie, Robin de Vogel.
Durante su presentacion, Jermin a splica e ideanan tras di escrituranan y e mision di e buki "Nameless". Colectivamente, e buki tin como meta pa inspira cada ser humano pa conecta cu nan curason y biba un bida feliz.
E temanan cu a wordo toca e anochi aki ta inclui entre otro, bida y morto, relacionnan romantico, e poder di e individuo y creencianan.
Tambe Jermin a haci uso di un 'inspirational vision board', caminda cu e publico por a tap na nan curason y produci meta y inspiracionnan cu nan tin warda den nan curason.
"Nameless" a wordo batisa dor di e autor su sobrino Jayquon Bell di 2 aña. Jayquon a hinca e buki den un vaas yena cu awa y pedalnan di rosa cora. E forma di batisa e buki aki tabata uno simbolico, como cu Jermin su defunto mama tabata encanta rosanan cora y Jermin a dedica e buki na su defunto mama y su sobrino Jayquon.
Prome cu e parti oficial a ser clausura, e autor a entrega "Nameless" na Directora di Biblioteca sra. Astrid Britten y nos Tata di Cultura sr. Padu Lampe.
Na final di e anochi tur presente tabatin e oportunidad di busca nan copia di "Nameless" y ricibi e firma di e autor.

E produccion aki a keda realisa pa Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied. Actualmente, "Nameless" ta obtenibel na tur libreria local, riba amazon.com of por yama 661-4062 / 593-0980 pa entrega. Despuesdi su bishita na Aruba, Jermin lo regresa Hulanda unda cu e ta finalisando su estudio den psicologia practico na Hogeschool van Amsterdam. Pa mas informacion tocante Nameless y Jermin Bell
por tuma contacto cu e autor mes na 661-4062, jerminbell@gmail.com, riba facebook, twitter y na Hulanda +31 611331283.

Green "Mens erger je niet" LIVEtabata exitoso







Diabierna anochi a tuma lugar riba e parkinglot di Piscina Olimpico di Savaneta un exitoso"Menserger je niet" su Green Edition, organisa pa Parlamentario, drs. Mervin Wyatt-Ras y su dinamico Team Mervin. Aki e candidatonan di partido AVP cu nan respectivo team di cada un cu 10 persona a topa otro den un anochi masha special amistoso den union cu otro y na mesun momento competitivo. Alabez tabatin diferente discurso di candidatonan. E weganan a bay acompaña cu hopi emosion y a contribui sigur pa baha stress di esnan presente. Na final e wega tabata hopi intensivo. Dor cu e ta un wega cu ta tira dow y cu suerte ta yuda hopi, no tabata tur ora facil, paso un team cu den comienso ta mustra cu e ta bay gana despues tog ta bira perde. Pero tur hende a keda sportief y pueblo por a topa e politiconan na un forma informal akin'e evento. E ganador di henter e competencia a keda Team di Parlamentario ChrisDammers. Mervin Wyatt-Ras a gradici un y tur p'e bunita acogida y pa cada un su contribucion y participacion y hunto cu Team Mervin a entrega e premio n'e ganador di e anochi cu tabata Team Chris. Tog tin cu menciona cu e otro teamnan yacaba a laga sa cu nan kier revancha. Pueblo lo keda pendiente p'esaki.

Participacion Arubiano relaciona cu 200 aña Reino Hulandes

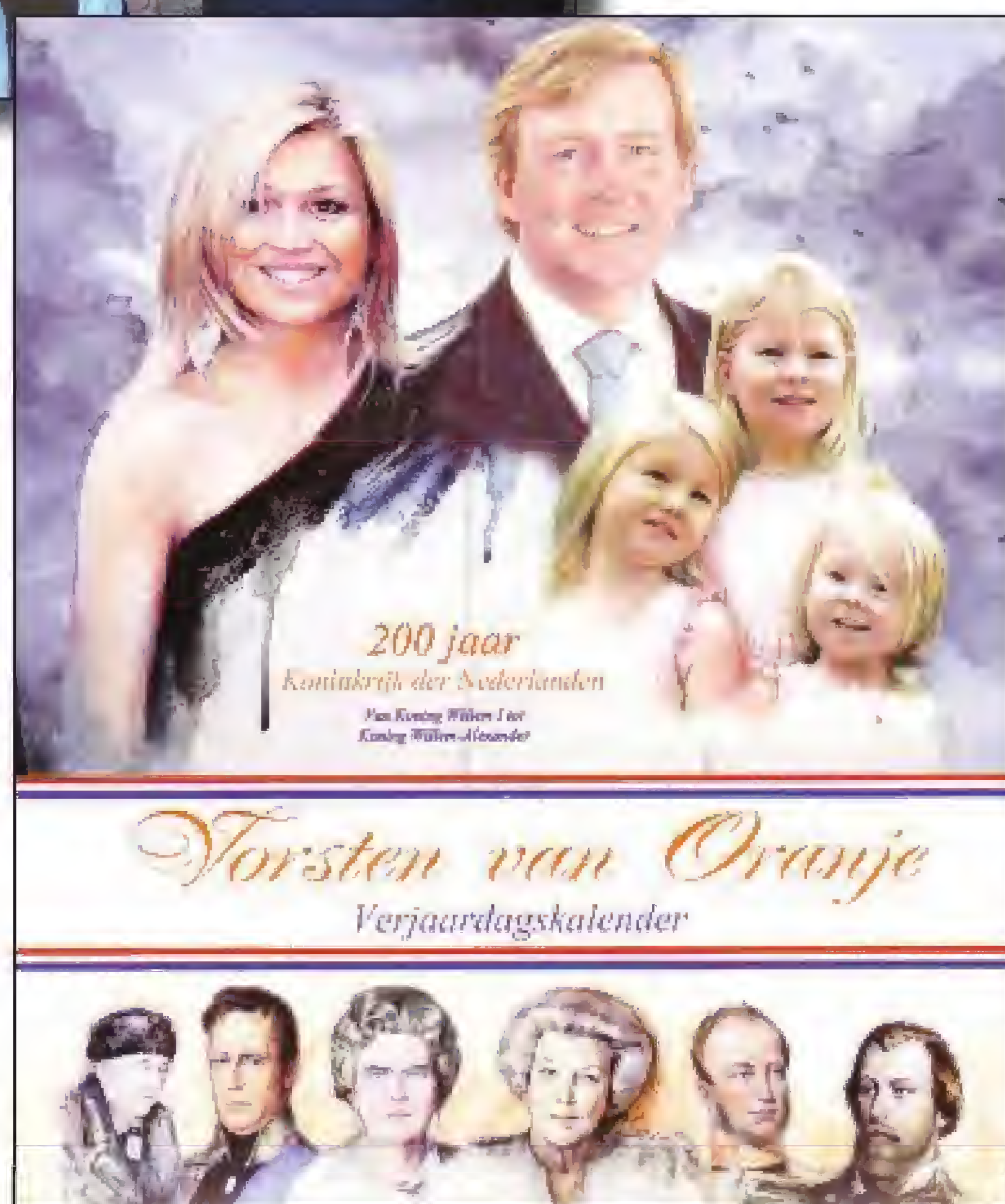




Independiente di e posibel participacion den exposicion 'Rondom Oranje' den Cas di Cultura y otro actividadnan artistico, relaciona cu bishita Real na Aruba, na november 2013 Nouel kier promociona e kalender 'Vorsten van Oranje' na algun boekhandel na Aruba cu ta bende e kalender especial aki. E verjaardagskalender 'Vorsten van Oranje' - publica pa Comello BV (mira verjaardagskalenders na: www.comello.nl) - a ser distribui pa Beta Press na mas cu 1200 libreria den henter nos Reino. Relaciona cu celebracion di 200 aña Reino, desde october 2013, un verjaardagskalender special a ser publica, cu pinturanan di e pintor Arubiano, Gustave Nouel.

E 'Vorsten van Oranje' verjaardagskalender tin permiso pa uza e logo oficial di e Comite '200 aña Reino', cu lo cuminsa organisa e celebracion nacional, di october 2013 te cu 2015.

Ministro Plasterk di Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino, a ricibi un di e prome ehemplar di Nouel su 'verjaardagskalender' dedica na celebracion di 200 aña di nos Reino.



Candelario – Booshi – Wever, Lider U.P.P.

Kitamento for di trabou pa motibo di **participacion politico ta nifica cu nos democracia** y derecho politico di ciudadania ta na peliger

DEN un articulo anterior nos colega di partido a trata cierto aspecto di e derecho inalienabel di voto. Hunto cu e derecho aki, tin tambe e derecho pasivo di un ciudadano pa postula su mes riba un lista politico pa asina wordo eligi.
Dos siman pasa ainda, y atrobe den nos conferencia di prensa di e siman aki, Partido UPP a mustra riba e hecho cu e cultura di miedo existente aki na Aruba ta haci dificil pa haya personanan interesa pa subi un lista. Hopi ta esnan cu ta wak nan pellejo prome, na luga di scoge pa su pais.

UPP como partido nobo y diferente a bin cu un novum pa Aruba, esta cu tur ciudadano cu ta kere cu nan por duna un aporte na nan pais y cu por biba cu e ideologia, puntonan di salida y programa di UPP, lo por a solicita.
Banda di e forma aki tambe UPP ta tuma e iniciativa pa papia cu potencial candidatonan.

Dos siman pasa caba nos a remarca cu esaki no ta un proceso facil. Nos a mustra cu bou di e personanan cu nos a papia cu nan, ta existi personanan cu ta "shop around" pa mira ki posicion nan por haya, pero tambe tin personanan cu tin miedo pa subi lista, sea pa motibo di represaya, intimidacion of cu nan ta wordo persigui.
Tin un di tres grupo di persona, cu nos ta kere ta e.o. resultado di politiconan aventurero y tambe pa e motibo di represaya etc., cu a cuminsa haya un biramento di stoma creando un apatia grandi contra loke ta politica. E ultimo grupo ta esun di e fenomeno nobo cu tin, unda cu nan ta wordo desconseha dor di doño di trabou pa nan no subi lista politico, ya cu esaki por tin consecuencia pa trabou di e ciudadano.
Diahuebs mi a mustra riba e echonan aki, cu UPP a bin ta topa cu nan. Den caso cu ta trata di retiro for di trabou pa motibo di e afiliacion politico, UPP ta condena esaki energicamente.
E tipo di actonan aki ta haci cu hobennan profesional cu kier traha pa nan pais, ta wordo castiga pa haci esey. UPP ta spera cu mas lihe posibel bin un claridad den esaki, pa evita cu ta crea un impresion eroneo y ta laga un percepcion di persecucion cu lo stroba otro hobennan profesional pa no participa na eleccion venidero.
Tanto den nos constitucion di Aruba, como den e Declaracion Universal di Derechonan Humano (1948) y Tratado Internacional regardando derechonan di ciudadanonan y politico (1966,) entre otro e derecho di participacion politico ta ser garantisa.
E ley y tratadonan aki ta garantisa e derecho politico di tur ciudadano, esta e derecho di vota of wordo eligi. UPP ta spera cu pronto bin un claridad den esaki.
Pa comentario of sugerencia por e-mail nos na upp.unista@gmail.com.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Central N.V.
Pariba di Brug:
Serv. Seroe Preto N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

CATOCHI

DIASABRA

2:30	9:00
8144	7399
7236	2387
4980	9487

DIADOMINGO

2714
0998
6527

BIG 4

DIASABRA

2:30 9816
9:00 0773

DIADOMINGO

2814

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
3140	-
8495	-
7993	-

ZODIAC

DIASABRA

2:30 8381 *Pisces*
9:00 9549 *Tauro*

DIADOMINGO

9504 *Aquario*

SUPER FOUR

DIASABRA	DIADOMINGO
0931	-

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
7663	XXX
3870	
5019	

LOTTO DI DIA

DIASABRA 16 - 21 - 18 - 11 - 10
DIADOMINGO 02 - 05 - 10 - 13 - 17

LOTTO 5

Letter: F
Joker: 06

21 - 27 - 18 - 11 - 28



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 02 Augustus 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.69	1.71	1.73
Engelse Pond Sterling	2.63	2.68	2.74
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.73	190.45	191.25
Ned.Ant. Guiden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten	100.20
		chq./overboeking	100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	176.83	178.44	180.24
Euro per XEU. 100	233.03	235.15	237.52

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sinti deseo di hasi un conquista nobo, pero e purá ei por cousábo problemanan. P'esei bai poco poco, pero sigur.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
E ánimonan ta lanta cu miembronan di bo famia. Bo tin cu establesé pas i armonia. Restablesé e ánimo cu esnan cu bo ta stima..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Pone bo plannan cana. E ánimo cu bo tin, ta pone cu e comunicacion di awor ta resultá algu tenso.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Risibí e diananaki bon notisia. Hasi ehersisio di respiracion i comunicá cu Dios. Tur problema cu surgi, enfrentá nan cu un actitud positivo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
No laga bo mes wòrdo ganá si cosnan no sali manera bo kier. Tene fe den algo mihór, espesialmente relacioná cu bo trabao. Bo tin cu kere den Dios.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Spera sorpresanan den bo trabou. No ta mundo completo ta di acuerdo cu bo pa e idea i tácticanan cu bo ta trese dilanti.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo relacion cu bo amistadnan ta wòrdo afectá. Bo mester ta genio pa por manehá cu pasenshi e personanan i ta difísil pa complasé nan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta un poco pèrdí den loke ta referí bo metanan den bida. Ta masha posibel cu bo ta bai topa cu figura di outoridad.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No ansha bo mes tantu asina awe. Bo ta algu iritante i demandante. Lo relacioná cu estranhero ta sufri retraso o contratiempo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo pasenshi ta caba, loke ta scondí cu bo no ta deseá pa otronan sa, ta sali na cla. Quida tur lo relacioná cu asuntunan legal

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone bo mes di acuerdo cu bo compañeronan di trabou, manera negoshi, promé di tuma un desicion cu por afectá otronan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Kuida bo salú mental hopi. No permití ku personanan neurótiko ta alterá bo espasio. Kontesta ku bo ta spera relashoná ku trabou nobo por tarda.



Biba cada momento

"Mi ta confia den bo gracia,
mi curazon ta hubila bo salbacion."
Ps. 13:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Favia A. Franken-Montaner

31 juli 1929 - 3 augustus 2013

Na nomber di su:
esposo: Raimundo Franken

yiunan: Margaritha Franken y Donald Jackson
Elvira Franken y Josephus Richardson
Marlyn y Richard Willams
Viveca y Hendrick Rosa

manera yiu:Victor Richard y famia

nietonan: † Dorothy Abraham y Nelson Abraham y yiu
Solange Cannegieter Mercalina, esposo y yiu
Rinñia Warren-Rosa, esposo y yiu
Rymer Williams y yiu
Venie Rosa y yiunan
Dwight Williams, compañera y yiunan
Riangely Williams, compañero y yiu
Eugene Richardson, compañera y yiunan

rumannan:Damasia Halley y famia
† Martin Montaner y famia
† Federiko Montaner y famia
† Agapito Montaner y famia
Dora Soto y famia
Francisca Montaner y famia

Ihanan: Gladys Hoek, Mario Tromp

bon bisiñanan:Tevreden, Toppenberg, Dirks, Paesch, Antonio

bisanietonan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan,
primo y primanan, comer y compeman,

famia: Montaner, Franken, Cannegieter, Rosa, Williams, Richardson, Jackson, Abraham, Bargues, Mercalina, Warren, Lejuez, Searwar, Regales, Halley, Soto, Hoek, Matos, Ras, Rodriguez, de Weever y demas famia na Venezuela, Hulanda, Corsou y Sto.Domingo ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 7 augustus 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Oive Tree Funeral Home pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 6 augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Anuncio pa Corant pa Diasabra 03/08/13 y Dialuna 05/08/13
Abo ta tene mi man man drechi y ta guiami segun bo plan y na final lo tuma mi den bo Gloria. Salmo 73

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa locual Dios semper a hasi p'e nos ta participa fayecimento di nos tata, opa, opa bieuw, ruman, amigo stima:



Juancito Koolman

mihor conoci como : "Walter, Wa, Charro"
⊠27 - 03 - 1936 ⊠29 - 07 - 2013
Ex trahador di Post kantoor y integrante di "trio los Romanceros" y "Estrella musical di Santa Cruz"

Na nomber di su
juinan: Walter (Andy) Koolman y Felicia Mateo
Lorena Koolman

Rumanan: Pablo Koolman
Simeon (Jenny) y Carmen Koolman - Lacle
Gregorio (Ronny) y Myriam Koolman - Morales
Cirilo y Mirellia Koolman - Thielman
Clovis y Filomena Koolman - Vos (USA)
Lydia Koolman
Virgil (Bibi) y Greta Koolman - Koolman

Cunja stima manera ruman: Vda Lisi Kock - Camacho

Nieto y nietanan stima: Alex y Ruthlene
Eliza y esposo, Andrew
Gillian, Xylan, Xainah

Bisanieto y bisanietanan: Kayla, Maysic, Alice

Swa y cunjanan: Olga y Jon Scharbaay - Camacho
Meda Camacho (Ned)
Rafi y Claudette Camacho - Peterson (Ned)
Victor y Heidy Camacho - Hartog
Freddy Camacho (Alemania)

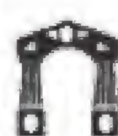
Ex nuera: Patricia Tovar y famia
Amiga y amigo stima di cas: Milagros Romero Duran y famia
Mike Kock y famia

Subrino y subrina nan stima, ihanan, prima y primonan, bisinja y amigonan

Demas famia:Koolman, Camacho, Bikker, Lacle, Morales, Thielman, Vos, Kock, Scharbaay, v/d Berg, Peterson, Hartog, Tovar, Kwidama, Flemming, Rafael, Romero, Duran y Krozendijk

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miebro di famia

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 05 di Augustus 2013 pa 4:00 or di atardi na Misa Sagrado Curason y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia : Ad Patres Funeral home
Diadumingo 04 Augustus 2013 di 7'or pm pa 9'or pm



AD PATRES funeral home
Van Renselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Jorge M. Dirks

*26-04-1970 †02-08-2013

Na nomber di su:
Tata:
Bernardo (Ben) Dirks

Ruman:
Jose (Joy) Dirks

Cuña:
Angela Dirks

Subrina:
Jessica Dirks Andre Geerman

Yiu:
Timothy Dirks

Omo nan:
Marco Werleman y famia
Gaby Werleman y famia
Dominico Werleman y famia

Tanta nan:
Ana Werleman y famia
Rufina Werleman y famia

Padrino :
Inocencio Shonchur y famia

Madrina:
Ana Werleman y famia

Prima y Primonan

Amigo/a nan serca:
Pio Werleman y famia, Juan y Juanita Werleman, Margarita Peach y famia, Anita Werleman y famia, Carmelita v/d Kuip, Nathu y famia, Lina Gir y famia, Angelina Werleman y famia, Mathew Werleman y famia

Tur famia, bisiña, conocir y coleganan di trabou ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 6 di augustus 2013 na misa Inmaculada Concepcion di 9'or pa 11'or di mainta na Santa Cruz, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 5 Augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senjor ta mi wardador,
Mi no tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Ps 23:1

Cu honda pena pero conforme cu bolunted di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristian di nos,
Tata, Welo, Ruman, Omo



Sr. Simion Sixto Semerel
"JOON"
Ex- Bartender di
Aruba Caribbean Hotel
* 26 dec 1945 - + 2 aug 2013

Na nomber di su:
Yuinan: Sobella y Jeremy Lampe - Semerel y fam
Angelo y Angeline "Angie" Semerel – Boekhoudt y fam

Nieto y Nietanan: Jazy-rella Lampe
Sheldwayne Lampe, Alaynah Lampe
Low-angelo Semerel y Abigail Wernet
Cicilien Semerel, Gwendeline Semerel

Rumannan: Sra. Angela Stamper – Semerel y fam
Mariano y Lichi Semerel – Henriquez y fam
Reynaldo Semerel y fam, Elizabeth y Raymond Paesch – Semerel y fam,
Noël y Juanita Semerel – Henriquez y fam
Elsa Semerel, Juan y Miriam Semerel – Figaroa y fam
Eddison Semerel, Sra. Juana Semerel – Geerman y fam

Tantanan: Sra. Vda. Marianita Semeleer – Semerel y fam
Juana y Anselmo Semeleer – Semerel y fam
Teresita y Clement de Cock – Semerel y fam
Zuster Magda Semerel

Mama di su yuinan: , Ina Tromp y Ismael Vrolijk y fam

Sobrino (a) nan: Erwin y Viveca Stamper - Geerman y fam
Madelijn y Poy Flanegin - Stamper y fam
Elaine y Henry Fingal - Semerel y fam
Ivette y Ivan Kelie - Semerel y fam
Crispino Semerel y fam
Rodney y Caroline Semerel - Croes y fam
Reynold y Sharisa Semerel - Loefstok y fam
Sorayma Semerel, Leonel Semerel y fam
Reginal Semerel na Hulanda, René Paesch y fam
Irene Paesch, Noël Jr Semerel y fam
Francis y Helena Semerel - Peña Reyes y fam

Padrino: Chin Tromp y fam

Su bon Bisiña: Toy Giel y fam

Comer y Compernan, Primo y Primanan, Amigo y Amiganan, Ihanan, y Personal di H.O.P.E. Foundation

Y demas famia: Semerel-Lampe-Boekhoudt-Wernet-Henriquez-Paesch-Figaroa-Geerman–Semeleer–de Cock-Tromp-Stamper- Flanegin- Fingal -Kelie- Croes- Loefstok- Peña Reyes-Jacobs-Dijkhoff-Trimon-Croeze-, Kelly-Everts-Vrolijk-Giel-Brete

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro, cual ta tuma lugar Diabierne 9 di Augustus '13
Pa 4or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna Noord pa Santana catolico na Noord.
E resto mortal di "JOON" lo reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Anna Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 7 Augustus '13 di 7.00 pm – 9.00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro miembro di famia den nos tristesa

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Casilda Fingal - Tromp
*22-11-1946 † 03-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Meinhardt Lampe
*12-01-1932 † 03-08-2013
Miho conoci como "Bubu"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Jacobo Bonifacio Tromp
mihor conoci como "Coby"
Ex empleado di LAGO y TX-40

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia Loopstok ta anuncia fayesimento inesperadamente di nos tata, ruman y welo:



Damian Loopstok
Mihor conoci como "Dachi"
*23-02-1954 †27-07-2013

Na nomber di su:
Yiunan: Alex Loopstok
Angeline Loopstok
Randy (Topo) Loopstok

Nietonan: Anthony Loopstok
Giovanny Loopstok
Jeandric Loopstok

Rumannan: Angela Loopstok
Fransisco (Tico) y Gladys Loopstok-Velez

Mama di yuinan: Inocencia (Chencha) Semeleer

Madrina : Theresita De Cuba-Giel y famia

Subrino y subrinanan: Patrick Semeleer
Jelitza Loopstok y Jadir Ras
Angelo Loopstok
Francis Loopstok
Frangela Loopstok

Primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan di Mabon, Asistencia Social Parokia di Brazil y demas famianan: Loopstok, Rozenberg, Semeleer, Velez, De Cuba, Giel, Ras, Albertus, Loefstop, Paesch,

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 5 di augustus 2013 for 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena despues lo sali pa Santana Catoliko na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro famia.

Gabinete Mike Eman satisfecho cu otro parti di renobacion di centro di ciudad

Revitalisacion di area di Corte, Plaza Alameda y Flor di Oriente tin bisiñanan entusiasma


Mendez Duran di El Bory Barbershop Tania Frangie di Fruteria Frangie

Un area cu semper tabata un punto di encuentro social den comunidad ta hayando finalmente su merecido renobacion pa continua cu e tradicion di topa y combersa cu amigo, bisiña y conocirnan. Ta trata di henter e espacio cu ta bay for di Plaza Alameda y Corte te na Flor di Oriente. Diadomingo awo Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger ta devela e borchi cu ta dedica na e plaza nobo na un figura masha representantivo di e bario, sr. Joao de Freitas, miho conoci como Juan Portugues.

Sin duda algun esaki ta un zona masha rico den historia di custumbernan di antaño y un sorto di antesala di caya grandi. Semper tabatin abundancia den actividad comercial y tin negoshinan manera Panaderia Moderna, Flor di Oriente y Carniceria Central, ademas di Refresqueria Nacional cu tin un trayectoria di masha hopi decada. Tambe tin negoshinan nobo, manera ta e caso di Fruteria Frangie y El Bory Barbershop, cu ta masha entusiasma cu e cambionan cu nan ta wak den e area. Nan ta contento cu Gabinete Mike Eman ta dunando atencion na renobacion di centro di ciudad cu ta haci tur luga bunita pa hendenan sinti nan mes miho.

Sra. Tania Frangie, propietario di Fruteria Frangie, cu tin dos aña siribiendo publico den KiniKini Building patras di Corte, ta splica cu e area aki di Oranjestad ta contradictoriamente uno trankil, pero cu hopi movecion. Nan ta wak cu tanto edificio di Corte como Caya Grandi ta kedando bunita y ta kere cu esey lo ta traduci den mas trafico di cliente pa nan negoshi. "E ta un cambio bon pa nos, pasobra nos ta baya haya mas movecion." Durante e fase di construccion ya caba e fruteria tabata haya hopi bishita di e trahadonan di e proyecto. Awor cu esey a keda cla, ta wardando riba e personal di Corte mes ora cu nan muda bek pa nan oficina como un grupo nobo di clientenan pa e fruteria.

Di su banda, El Bory Barbershop tin mas tempo den e mall, casi ocho aña y a mira e prome y despues di e bicindario. Su doño Pascual Mendez Duran ta conta cu tur clientecu ta yega cerca dje "ta hopi contento cu renobacion cu gobierno a haci aki na Playa." Particularmente nan ta contento cu e renobacion di e parkinglot paso "prome semper e portanan tabata dal den otro auto, pero awor no mas. Tur cos ta nechi organisa y e clientenan ta sinti nan mes bon." E barberia semper a y ta conta cu hopi cliente di Corte manera abogado y empleadonan. Adicionalmente tin un esfera nobo ta reina den e luga pasobra "awo bo ta wak tur cos mas moderno, no tin mes tanto choller riba caya. Antes mes mahos y bandona cu e luganan tabata; bo tabata wak e chollernan tambe benta abou. Cu tur e infrastructura cu gobierno ta renobando, e ta canando bon," Sr. Mendez Duran a indica.

Por ultimo e ta kere cu renobacion di espacio Willem De Zwijger Plein miho conoci como Plaza Alameda lo contribui hopi na trece turistanan mas den e area aki di centro di ciudad, cu normalmente no ta pasa for di e e area di hotel, mall banda di waf of caya grandi. "Asina lo bin mas turista akinan." E siman aki a keda publica e destaho publico pa renobacion di e plaza aki cu den su bachi nobo lo tin fontein, mata, banki y hopi iluminacion. Mientras tanto diadomingo merdia lo tin develo di e borchi cu ta dedica e plaza dilanti di Flor di Oriente na Sr. Joao de Freitas cu e nomber di Plein Juan Portugues. Cu esaki Gabinete Mike Eman kier a recorda memoria di un inmigrante cu a yega y haci di Aruba su hogar y su patria. El a habri e negoshi cu te dia awe ta habri y tambe varios di e edificionan rond. E dia aki amigo manera Etty Toppenberg y conocinan cu manera semper ta frecuenta e punto, ta bolbe reuni pa sinta, combersa, socialisa, improvisa cu e instrumentonan musical y crea e ambiente dushi cu nan ta conoci p'e. Den e ehempel aki ta concretisa e vision di BoAruba, esta di crea e espacionan caminda nos comunidad por combibi sanamente.

Comandante di Mariniers Kazerne Hofma ta bandona Aruba y Comandante ten Hove ta tuma mando over

Prome Minister Eman tin masha aprecio pa e bon cooperacion cu Comandante Hofma

Comandante E. Hofma di MariniersKazerne Aruba ta bandona nos isla y ta pasa mando di comando over na su sucesor J. ten Hove durante un ceremonia special na MariniersKazerne Savaneta diabierna en oranan di atardi, sigui pa un recepcion. Den oranan di diabierna mainta Comandante ten Hove den compania di su colega Hofma a haci un bishita di cortesia cerca Prome Minister Mike Eman. Un bishita cu a bay den un bon ambiente. Hopi tema interesante a keda discuti. Gobierno di Aruba tin un bon relacion cu MariniersKazerne y tin hopi pa ta agradecido na Comandante Hofma, un persona cu a hunga un rol clave den e proyecto di gobierno Formacion Social. Semper Hofma a coopera cu gobierno di Aruba den yuda e hobennan di Formacion Social logra e meta cu nan a pone nan dilanti. E tabata t'ey na tur deliberacion prome cu e proyecto a bira un ley. Despues e tabata presente na cada fase di e trayecto pa anima e hobennan. Cada biaha cu un grupo tabata termina exitosamente e trayecto Hofma tabata para orguyoso banda di nan pa felicita nan cu nan logro. Aruba ta bay haya su falta mescos cu e tambe ta bay haya falta di Aruba, e isla y su hendenan cu e ta hiba cu ne den su curason. Prome Minister Eman den nomber di e comunidad aki a desea Comandante Hofma tur cos bon den futuro y na mes momento ta yama bon bini na e comandante nobo Luitenant kolonel der Mariniers J. ten Hove.

